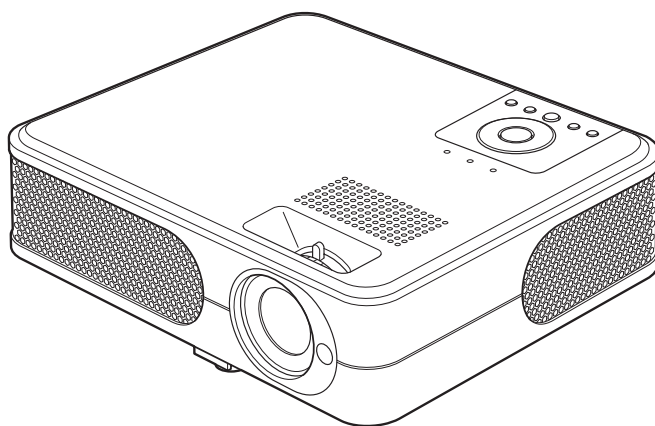


TOSHIBA

MANUAL DEL PROPIETARIO

PROYECTOR DE DATOS 3LCD

TLP-XD2000



Antes de la utilización

Preparativos

Operaciones

Mantenimiento

Otros

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD



El símbolo del rayo con punta de flecha en el interior de un triángulo equilátero tiene la finalidad de avisar al usuario de la presencia de una "tensión peligrosa" sin aislar en el interior de la caja del producto que puede ser de suficiente intensidad para constituir un riesgo de descarga eléctrica para las personas.



El punto de exclamación del interior de un triángulo equilátero tiene la finalidad de avisar al usuario de la presencia de instrucciones importantes para el buen funcionamiento y mantenimiento (revisión) en los documentos que acompañan al aparato.

ADVERTENCIA: PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO O DESCARGA ELÉCTRICA, NO EXPONGA ESTE APARATO A LA LLUVIA NI A LA HUMEDAD. EN EL INTERIOR DE LA CAJA SE ENCUENTRAN PRESENTES TENSIONES ALTAS. NO ABRA LA CAJA. SOLICITE LAS REPARACIONES AL PERSONAL CUALIFICADO SOLAMENTE.

NOMBRE DEL MODELO: TLP-XD2000 **Sólo para los EE.UU.**

NOMBRE COMERCIAL: PROYECTOR DE DATOS NOMBRE DEL MODELO: TLP-XD2000



Cumple con las
normas FCC

PARA USO EN EL HOGAR O EN LA OFICINA

AVISO de FCC : Este dispositivo cumple con la parte 15 de las normas FCC. El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes:

(1) Este dispositivo no puede ocasionar interferencias dañinas, y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo las que puedan estar ocasionadas por un manejo indeseado.

Este equipo ha sido probado y ha demostrado cumplir con los límites establecidos para un dispositivo digital de la Clase B, de conformidad con el Apartado 15 de las Normas de la FCC. Estos límites han sido establecidos para proporcionar una protección razonable contra interferencias perjudiciales cuando el equipo se utiliza en un entorno residencial. Este equipo genera, utiliza y puede radiar energía radioeléctrica y, si no se instala y utiliza de acuerdo con las explicaciones del manual de instrucciones, puede causar una interferencia perjudicial en las comunicaciones por radio.

Sin embargo, no es posible garantizar que en una determinada instalación no habrá interferencias.

Si este equipo causa interferencias perjudiciales en la recepción de radio o televisión, lo que puede determinarse apagando y encendiendo el equipo, se aconseja al usuario que intente corregir dichas interferencias tomando una o más de las medidas siguientes:

- Cambie la orientación o la ubicación de la antena receptora.
 - Aumente la distancia entre el equipo y el receptor.
 - Conecte el equipo a una toma de un circuito distinto de aquél al que el receptor esté conectado.
 - Consulte al proveedor o a un técnico de radio/televisión experimentado.
- PARTE RESPONSABLE:** TOSHIBA AMERICA INFORMATION SYSTEMS, INC.
9740 Irvine Blvd., Irvine, CA 92618-1697 EE.UU.
Teléfono: (949) 583-3000

ADVERTENCIA: Los cambios y modificaciones hechos en este equipo sin el permiso expreso de Toshiba o de otras partes autorizadas por Toshiba podrían anular la autoridad del usuario para utilizar el equipo.

Aviso:

sólo Canadá

Este aparato digital de la Clase B cumple con la norma ICES-003 del Canadá.

Antes de la utilización

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

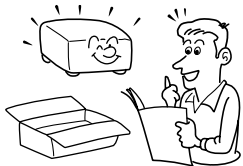
PRECAUCIÓN: LEA Y CUMPLA TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES INDICADAS EN ESTE MANUAL DEL PROPIETARIO Y LAS MARCADAS EN EL APARATO. GUARDE ESTE MANUAL PARA UTILIZARLO COMO REFERENCIA EN EL FUTURO.

Este aparato está completamente transistorizado y no contiene ninguna pieza que pueda ser reparada por el usuario.

NO quite la cubierta de la caja porque podrá exponerse a una tensión peligrosa. Solicite las reparaciones al personal de servicio solamente.

1. Lectura del manual del propietario

Después de desembalar este producto, lea atentamente el manual del propietario y siga todas las instrucciones para el funcionamiento y otras instrucciones.



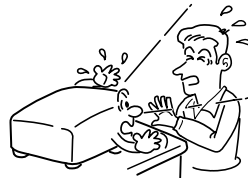
2. Fuentes de alimentación

Este producto sólo deberá funcionar con un tipo de fuente de alimentación que no exceda el límite de corriente especificado en la etiqueta y en el cable eléctrico. Si no está seguro del tipo de alimentación de su oficina, consulte a su concesionario o a la compañía eléctrica local.



3. Fuente de luz

No mire el objetivo mientras esté encendida la lámpara. La luz intensa procedente de la lámpara puede dañar sus ojos o su vista.



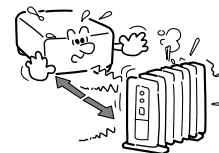
4. Ventilación

Las aberturas de la caja han sido provistas para proporcionar ventilación y para asegurar el funcionamiento fiable del producto y protegerlo contra el recalentamiento, y no deben ser obstruidas ni tapadas. Las aberturas no deberán obstruirse nunca colocando el producto sobre una cama, un sofá, una alfombra u otra superficie similar. Este producto no deberá colocarse en una instalación empotrada como, por ejemplo, una librería o estantería, a menos que se suministre la ventilación apropiada.



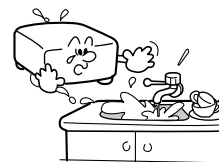
5. Calor

El producto deberá situarse lejos de fuentes de calor tales como radiadores, salidas de calor, estufas u otros productos (incluyendo amplificadores) que produzcan calor.



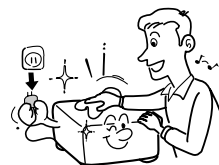
6. Agua y humedad

No utilice este producto cerca del agua -por ejemplo, cerca de una bañera, lavabo, fregadero de cocina o lavadora- en un sótano húmedo o cerca de una piscina o similar.



7. Limpieza

Desenchufe el producto de la toma de corriente antes de limpiarlo. No utilice limpiadores líquidos ni en aerosol. Utilice un paño húmedo para limpiar.



8. Protección del cable de alimentación

Los cables de alimentación deberán colocarse para que no sean pisados por personas ni pellizcados por productos colocados encima de ellos o contra ellos, poniendo mucha atención a los puntos donde entran en contacto con las clavijas, a las tomas apropiadas y a los puntos por donde salen del producto.



9. Sobrecarga

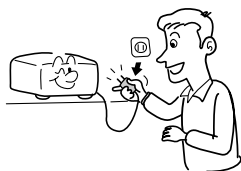
Para reducir el riesgo de sufrir una descarga eléctrica, no utilice el enchufe polarizado con un alargador, un receptáculo ni ningún otra toma de corriente, a menos que los álabes puedan insertarse completamente con un tipo de toma de tierra de tres cables, para evitar que queden expuestos.



10. Rayos

Para asegurar una mejor protección de este producto durante tormentas eléctricas, o cuando éste se deja sin atender durante largos períodos de tiempo desenchúfelo de la toma de corriente. Esto impedirá que el producto se estropee debido a los rayos y a la sobretensión en la línea de alimentación.

Sin embargo, mientras truene o relampaguee, no toque el aparato ni ninguno de los cables y/o equipos conectados. Esto con el fin de evitar que reciba alguna descarga eléctrica debido a una sobretensión.



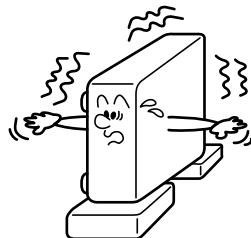
11. Entrada de objetos y líquidos

No meta nunca objetos de ninguna clase en este producto por las aberturas, porque éstos pueden tocar puntos de tensión peligrosa o cortocircuitar partes que podrían causar un incendio o una descarga eléctrica. No derrame nunca líquidos de ninguna clase sobre el producto.



12. No ponga el producto en posición vertical

No utilice el producto en posición vertical para proyectar las imágenes hacia el techo. El producto podría caerse y causar un accidente.



13. Impida el apilamiento

No ponga ningún otro equipo encima de este producto, y no ponga tampoco este producto sobre otro equipo. Las placas superior e inferior de este producto se calientan y puede estropear el otro aparato.



14. Extensiones

No utilice extensiones no recomendadas por el fabricante del producto porque éstas pueden causar accidentes.

15. Accesorios

No ponga este producto en un carrito, soporte, trípode, base o mesa inestable. El producto podrá caerse o lesionar gravemente a niños o adultos, o podrá estropearse considerablemente. La combinación del producto y un carrito deberá moverse con mucho cuidado. Las paradas repentinas, la fuerza excesiva y las superficies irregulares pueden ser la causa de que la combinación del producto y del carrito vuelque.



16. Daños que necesitan ser reparados

Desenchufe este producto de la toma de corriente de la pared y solicite las reparaciones al personal de servicio cualificado en las condiciones siguientes:

- Cuando se estropee el cable o la clavija de alimentación.
- Si se ha derramado líquido o han caído objetos en el interior del producto.
- Si el producto ha estado expuesto a la lluvia o al agua.
- Si el producto no funciona normalmente siguiendo las instrucciones de funcionamiento. Ajuste sólo aquellos controles indicados por las instrucciones de funcionamiento, ya que si se ajustan mal otros controles podrán producirse daños que requieran el trabajo exhaustivo de un técnico cualificado para volver a poner el producto en su estado de funcionamiento normal.
- Si se ha caído el producto o se ha estropeado de cualquier forma (en caso de que se rompiera, manéjelo con cuidado para no hacerse daño; o.

- Cuando el producto muestre un cambio considerable en su funcionamiento: esto indica que necesita ser reparado.

17. Si se rompen componentes de cristal, incluyendo el objetivo y la lámpara, póngase en contacto con su concesionario para hacer las reparaciones necesarias.

Este producto incorpora componentes de cristal, incluyendo un objetivo y una lámpara. Si se rompen estas piezas, tenga cuidado para así evitar lesiones y póngase en contacto con su proveedor para acordar las reparaciones necesarias. Las piezas de cristal rotas pueden causar lesiones. En el caso improbable de ruptura de la lámpara, limpie cuidadosamente la zona alrededor del proyector y tire los comestibles que hubiera en dicha zona.

18. Reparación

No intente reparar este producto usted mismo porque al abrir o extraer las cubiertas podrá exponerse a una tensión peligrosa u otros peligros. Solicite las reparaciones al personal de servicio cualificado.



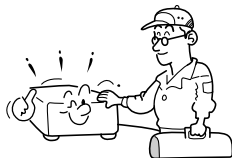
PRECAUCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES (continuación)

19. Piezas de recambio

Cuando necesite piezas de recambio, asegúrese de que el técnico de servicio utilice aquellas especificadas por el fabricante o las que tengan las mismas características que las piezas originales.
Las sustituciones sin autorización pueden causar un incendio, descarga eléctrica u otros peligros.
(Los usuarios sólo podrán sustituir la lámpara.)

20. Comprobación de seguridad

Al completar cualquier revisión o reparación de este producto, pida al técnico de servicio que realice comprobaciones de seguridad para determinar si el producto se encuentra en condiciones de realizar un funcionamiento apropiado.



21. No deje documentos en papel térmico o elementos fácilmente deformables sobre el aparato o cerca de la salida de aire durante largos periodos de tiempo.

El calor del aparato podría borrar la información del papel térmico o deformarlo.

22. No utilice el producto en una instalación cerrada.

No coloque el producto en una caja ni en ningún otro lugar donde quede encerrado.
De lo contrario puede ocurrir un recalentamiento. Esto puede causar un riesgo de incendio.

SELECCIÓN DEL CABLE DE ALIMENTACIÓN

Si la tensión de la línea es de 220 a 240 V, utilice uno de los tipos de cable siguientes:

Configuración de la clavija	Tipo de clavija	Tensión de la línea	Configuración de la clavija	Tipo de clavija	Tensión de la línea
	Europa	220 – 240V		Australia 240V 10A	200 – 240V
	Reino Unido	220 – 240V		Suiza 240V 6A	200 – 240V
Utilice un fusible de 5 A aprobado por ASTA o BSI a BSI362. Vuelva a poner siempre la tapa del fusible después de cambiarlo.				América del Norte 240V 15A	200 – 240V

PRECAUCIONES IMPORTANTES

Guarde el material de embalaje original

La caja de transporte y los materiales de embalaje originales serán de gran utilidad en el caso de que tenga que transportar el proyector. Para obtener la máxima protección, vuelva a embalar el aparato como fue embalado originalmente en la fábrica.

Condensación de humedad

No utilice nunca este aparato inmediatamente después de haberlo trasladado de un lugar frío a otro caliente. Cuando el aparato quede expuesto a tal cambio de temperatura, la humedad podría condensarse en la lente y en las partes esenciales del interior. Para impedir que el aparato se estropee, no lo utilice durante 2 horas como mínimo cuando se produzca un cambio extremo o repentino de temperatura.

Lugar y forma de instalación

- No sitúe el proyector cerca de objetos que emitan calor. Esto podría causar mal funcionamiento y reducir la vida útil del proyector.
- Evite lugares con aceites o humo de cigarro. De lo contrario, las piezas ópticas podrán ensuciarse, lo que reducirá su vida útil y oscurecerá la pantalla.
- No utilice este producto en posición vertical ni lo incline hacia arriba o hacia abajo más de 20° con respecto al nivel del suelo. Si lo hace, podría provocar una avería o reducir la vida útil del producto.
- Es posible que ocurran interferencias en la imagen o en el sonido al utilizar este instrumento cerca de un TV o radio, muévelo lejos del TV o radio.
- Desplazar el proyector desde una sala a baja temperatura a otra de una temperatura mayor puede provocar condensación en las lentes o en las piezas internas del instrumento. Si continúa utilizándolo en esa situación, puede producirse un fallo en su funcionamiento. Espere hasta que la condensación desaparezca de forma natural.
- En un lugar de gran altitud en el que el aire es muy fino, la eficacia del ventilador de refrigeración disminuye, de modo que utilice el proyector con el [Modo de ventilador] ajustado en [Alta]. [p.41](#)

PRECAUCIONES IMPORTANTES (continuación)

Evite los líquidos volátiles

No utilice líquidos volátiles como, por ejemplo, un aerosol para insectos cerca del aparato. No deje que productos de goma o plástico estén en contacto con el aparato durante mucho tiempo. Estos pueden estropear el acabado.

Si limpia el proyector con un paño humedecido en un producto químico, asegúrese de seguir las precauciones indicadas en el producto.

Panel LCD

- Si el filtro de aire está sucio y se obstruye, la temperatura del interior de la unidad principal subirá. Como resultado se acortará la duración del panel LCD y la unidad podrá funcionar mal. Limpie el filtro de aire de vez en cuando y sustitúyalo regularmente. Se recomienda que se sustituya al mismo tiempo que la lámpara. (Llame al distribuidor al que compró la unidad o a la estación de servicio más cercana para obtener el filtro de reemplazo.)

CLÁUSULAS DE EXENCIÓN

- Toshiba Corporation no podrá ser responsabilizada en caso de daños ocasionados por desastres naturales (tales como terremotos, relámpagos, etc.), incendios que no son responsabilidad de Toshiba Corporation, actos de terceros, otros accidentes o uso en condiciones anómalas, incluido el uso incorrecto o inadecuado y otros problemas.
- Toshiba Corporation no podrá ser responsabilizada en caso de daños directos (pérdida de ganancias, interrupción de trabajo, corrupción o pérdida del contenido de la memoria, etc.) que han resultado del uso o de la imposibilidad de usar este aparato.
- Toshiba Corporation no podrá ser responsabilizada en caso de cualquier daño que resulte si no ha seguido las instrucciones de uso del manual del propietario.
- Toshiba Corporation no podrá ser responsabilizada en caso de daños ocasionados por el malfuncionamiento que resulta por combinar con un equipo o software que no pertenezca a Toshiba Corporation.

OTRAS PRECAUCIONES E INFORMACIÓN

Copyright

La visualización o transmisión pública de software de edición comercial o programas de emisión por cable o de manera tradicional, con un propósito diferente al de la visualización personal y privada, o la modificación de imágenes a través de las funciones de congelado o de cambio de tamaño, o visualizar dichas imágenes modificando las relaciones de tamaño de las imágenes, podría violar los derechos de copyright directos o indirectos del software de edición de imágenes o del programa de emisión, etc., si se hace sin la autorización del propietario del copyright. Por esta razón, antes de llevar a cabo una de las acciones anteriores, tome las medidas oportunas. Si fuera necesario, obtenga la licencia del propietario del copyright. Anote el número de modelo y el número de serie, situados en la parte inferior del proyector, en los espacios que se proporcionan a continuación.

Número de modelo

Número de serie

Guarde esta información para utilizarla como referencia en el futuro.

Residuos

Este producto contiene sustancias dañinas para las personas y el medio ambiente.

- La lámpara contiene mercurio.

Deshágase de este producto o de las lámparas usadas de acuerdo a las normativas locales.

La siguiente información está destinada exclusivamente a los estados miembros de la UE:

El uso del símbolo indica que este producto no puede tratarse como residuo doméstico. Al garantizar el desecho correcto de este producto, ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de una manipulación inadecuada del mismo. Para más información sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento o el servicio de recogida de basuras de su localidad o con el comercio en el que adquirió el producto.



Marcas de fábrica

- VGA, SVGA, XGA, SXGA, UXGA son marcas de fábrica o marcas registradas de International Business Machines Corporation.
- Macintosh es una marca registrada de Apple Computer, Inc.
- Windows es una marca registrada de Microsoft Corporation en los EE.UU. y en otros países.
- Adobe es una marca comercial registrada y Acrobat Reader es una marca registrada para Adobe Systems Incorporated.

Convenciones de anotación usadas en este manual

- Las referencias a páginas con información relacionada se anotan de la siguiente manera. Por ejemplo, si se hace una referencia a la página 36, sería de la siguiente manera: **p.36**
- Las ilustraciones de este documento sólo tienen un propósito de referencia y no reflejan exactamente el paquete perteneciente al usuario.

PILAS DEL MANDO A DISTANCIA

Precaución

- Nunca tire las pilas en el fuego.

Un uso inapropiado de las pilas puede ocasionar su explosión o fugas y a su vez provocar quemaduras o lesiones. Si el fluido de fuga de la pila entra en contacto con su piel, remuévalo con agua limpia y consulte a un médico. Si el fluido se derrama sobre un instrumento, evite el contacto con este y límpielo utilizando papel de tissue. (Deseche el papel de tissue utilizado como material inflamable después de haberlo humedecido con agua.)

Notas

- Asegúrese de utilizar pilas tamaño AAA (R03).
- Deshágase de las pilas en una área de desecho designada.
- Ponga mucha atención a los aspectos ambientales durante el deshecho de las pilas.
- No mezcle pilas de diferentes tipos ni mezcle pilas nuevas con usadas.
- Si el mando a distancia no funciona correctamente, o si se reduce el rango de operación, reemplace ambas pilas por unas nuevas.
- Si las pilas se agotan o si no va a utilizar el mando a distancia por un largo periodo de tiempo, quite las pilas para prevenir que el derramamiento del ácido dentro del compartimiento de las pilas.

CONTENIDO

Antes de la utilización

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD	2
PRECAUCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES	4
SELECCIÓN DEL CABLE DE ALIMENTACIÓN	9
PRECAUCIONES IMPORTANTES	9
CLÁUSULAS DE EXENCIÓN	10
OTRAS PRECAUCIONES E INFORMACIÓN	10
PILAS DEL MANDO A DISTANCIA	11
CONTENIDO	12

Preparativos

Comprobación del contenido del paquete	14
Nombres de las piezas del aparato principal	15
Nombres de las piezas del panel de control y del mando a distancia	16
Nombres de los terminales en el panel trasero	18
Preparación y utilización del mando a distancia	19
Instalación	20
Conexión	21

Operaciones

Conexión y desconexión de la alimentación	23
Operaciones básicas	25
Utilización de funciones prácticas	27
Utilización de la configuración automática	27
Corregir la distorsión trapezoidal	27
Redimensionamiento de la imagen	28
Corte temporal de la imagen y el sonido (Mute)	29
Cambio del modo de la imagen	29
Modificar el tamaño de la pantalla	30
Congelación de la imagen (Freeze)	30
Ajuste de la contraseña	31
Utilización de los menús	34
Modo de utilización de los menús	34
Menú de Ajuste de imagen	35
Menú de Ajuste del display	37
Menú de Ajustes iniciales	40
Visualización de información (Indicación de estado)	42

Mantenimiento

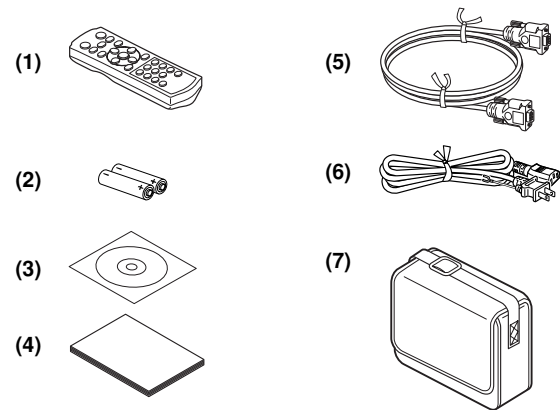
Acerca de la lámpara	43
Substitución de la lámpara	44
Limpeza del filtro de aire	46
Limpeza del objetivo y de la unidad principal	47

Otros

Indicaciones de problemas	48
Antes de llamar al personal de servicio	49
Especificaciones	50
Lista de especificaciones generales	50
Lista de señales compatibles (RGB)	51
Lista de señales compatibles (señales Y/PB/PR)	52
Lista de señales compatibles (vídeo, S-vídeo)	52
Asignación de contactos de los terminales COMPUTER 1 IN, COMPUTER 2 IN y MONITOR OUT	52
Terminal CONTROL	53
Producto vendido por separado	53

Comprobación del contenido del paquete

Asegúrese de que la caja contiene, además de la unidad principal, los siguientes artículos. En caso de que falte alguno, póngase inmediatamente en contacto con el establecimiento en el que ha adquirido el producto.



- ☐ (1) Mando a distancia
- ☐ (2) Pilas R03 (TAMAÑO AAA) para el mando a distancia (2)
- ☐ (3) CD-ROM
- ☐ (4) Manual del propietario
- ☐ (5) Cable RGB (3m)
- ☐ (6) Cable de alimentación (Véase la nota)
- ☐ (7) Cartera para transporte

Nota
La forma y el número de cables de alimentación suministrados variarán según el producto.

◆CD-ROM suministrado

El CD-ROM incluido en el paquete contiene un manual del propietario que presenta toda la información omitida en el Manual del propietario (Preparación para comenzar), Acrobat® Reader™ (para leer el manual).

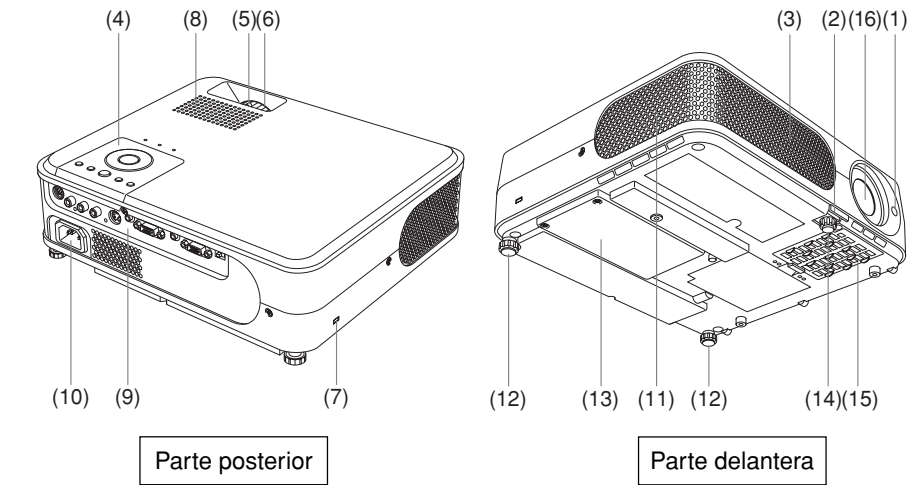
■ Instalación de Acrobat® Reader™

(No es necesario si se ha instalado Acrobat® Reader™ en su ordenador)
Windows®: Seleccione la carpeta **Reader/English** del CD-ROM y ejecute **ar500enu.exe**. Siga las instrucciones que aparecerán en la pantalla.
Macintosh: Seleccione la carpeta **Reader/English** del CD-ROM y ejecute **Reader Installer**. Siga las instrucciones que aparecerán en la pantalla para instalar el software.

■ Visualización del manual

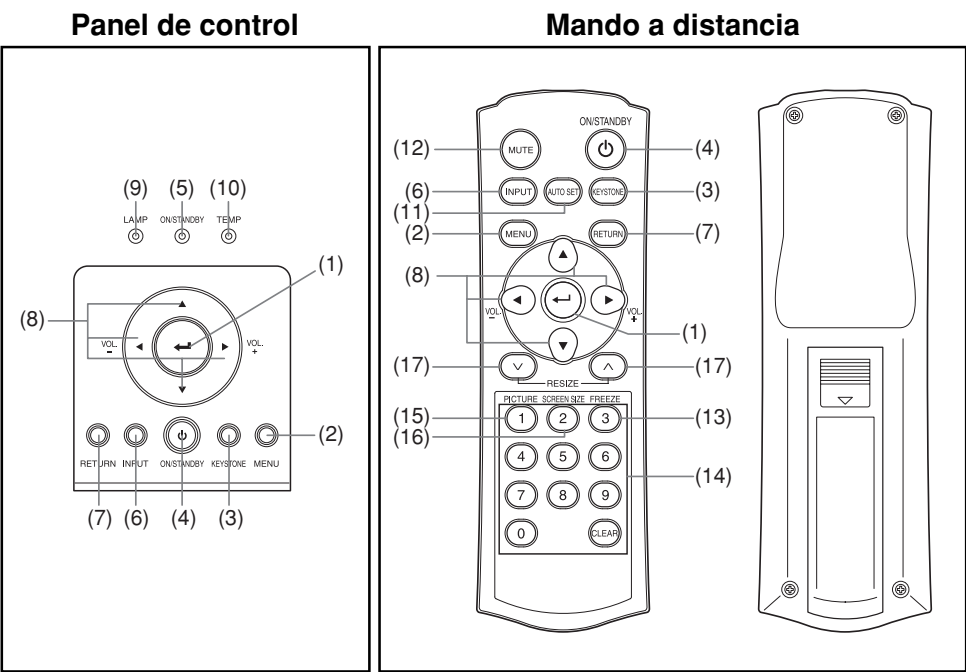
Haga doble clic sobre el archivo **Start.pdf** del CD-ROM. Acrobat® Reader™ se abrirá y aparecerá la pantalla con el menú del Manual del propietario. Haga clic en el idioma correspondiente. Aparecerá la portada del Manual del propietario y una lista de marcadores. Haga clic sobre el título de los marcadores para leer la sección correspondiente del manual. Haga clic sobre **p.** para leer la página de referencia con la información correspondiente. Si desea obtener más información acerca de Acrobat® Reader™, consulte el menú Ayuda.

Nombres de las piezas del aparato principal



Nombre	: Función
(1) Sensor del mando a distancia de infrarrojos	: Detecta los comandos del mando a distancia. p.19
(2) Botón de liberación del regulador de la pata	: Púlselo para montar o plegar el ajuste de las patas. p.26
(3) Entrada de aire	: Toma aire del exterior de la unidad.
(4) Panel de control	: Se encarga del funcionamiento del proyector. p.16
(5) Palanca de zoom	: Ajusta el tamaño de la pantalla. p.26
(6) Anillo de enfoque	: Ajusta el enfoque de la pantalla. p.26
(7) Orificio de bloqueo antirrobo	: Para colocar una cadena u otro artefacto antirrobo.
(8) Altavoz	: Emite el sonido.
(9) Terminales en el panel trasero	: Conecta dispositivos externos. p.18
(10) Enchufe AC IN	: Conecte aquí el cable de alimentación suministrado.
(11) Salida de aire	: Expulsa el aire caliente del proyector.
(12) Regulador de la inclinación	: Ajusta la inclinación horizontal del proyector. p.26
(13) Cubierta de la lámpara	: Retírela para substituir la lámpara. p.44
(14) Regulador de la pata	: Ajusta el ángulo de proyección vertical. p.26
(15) Filtro de aire	: Evita que la suciedad y el polvo accedan al interior del proyector.
(16) Objetivo	: Proyecta la imagen aumentada.

Nombres de las piezas del panel de control y del mando a distancia



Nombre : Función principal

Panel de control

- (1) Botón ENTER : Acepta el modo seleccionado.
- (2) Botón MENU : Muestra los menús. [p.34](#)
- (3) Botón KEYSTONE : Ajusta la distorsión trapezoidal. [p.27](#)
- (4) Botón ON/STANDBY : Enciende y apaga el proyector (espera). [p.23](#)
- (5) Indicador ON/STANDBY : Muestra si el proyector está encendido o apagado (espera). [p.23](#)
- (6) Botón INPUT : Selecciona la fuente de entrada. [p.25](#)
- (7) Botón RETURN : Lleva de vuelta una pantalla.
- (8) Botón de selección : Selecciones y ajustes de menú, control de volumen, etc. [p.34](#)
- (9) Indicador LAMP : Informa de la anomalía de la lámpara. [p.48](#)
- (10) Indicador TEMP : Informa de la anomalía de la temperatura interna. [p.48](#)

Mando a distancia

- (1) Botón ENTER : Acepta el modo seleccionado.
- (2) Botón MENU : Muestra los menús. [p.34](#)
- (3) Botón KEYSTONE : Ajusta la distorsión trapezoidal. [p.27](#)
- (4) Botón ON/STANDBY : Enciende y apaga el proyector (espera). [p.23](#)
- (6) Botón INPUT : Selecciona la fuente de entrada. [p.25](#)
- (7) Botón RETURN : Lleva de vuelta una pantalla.
- (8) Botón de selección : Selecciones y ajustes de menú, control de volumen, etc. [p.34](#)

Nombre	Función principal
(11) Botón AUTO SET	: Configura la entrada desde el ordenador. p.27
(12) Botón MUTE	: Apaga la imagen y el sonido temporalmente. p.29
(13) Botón FREEZE	: Congela la imagen. p.30
(14) Botón de teclado numérico	: Utilizar al introducir la contraseña.

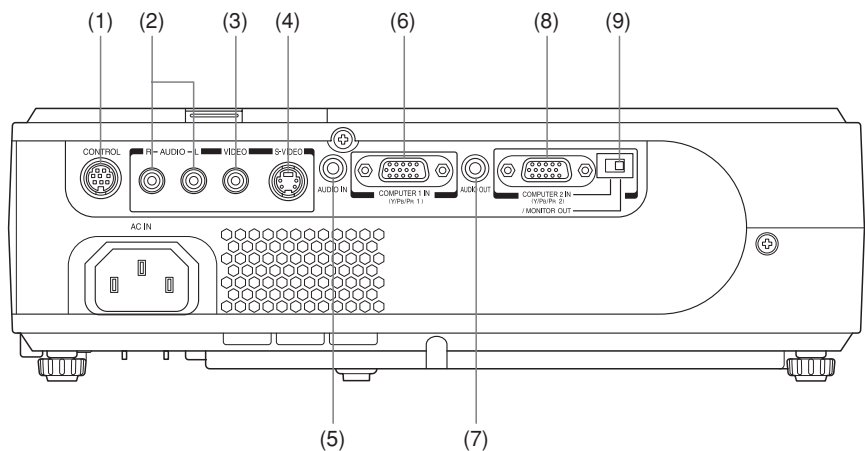
Botón del mando a distancia	Ítems de entrada	Botón del mando a distancia	Ítems de entrada
[1]	[1]	[7]	[7]
[2]	[2]	[8]	[8]
[3]	[3]	[9]	[9]
[4]	[4]	[0]	[0]
[5]	[5]	[CLEAR]	Borra un carácter.
[6]	[6]		

(15) Botón PICTURE	: Cambia el modo de la imagen. p.29
(16) Botón SCREEN SIZE	: Cambia la pantalla. p.30
(17) Botón RESIZE	: Amplía la imagen. p.28

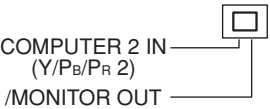
Nota

- En adelante, el manual se refiere a los botones utilizando la siguiente terminología:
 Botón de selección ⇒ ; botón ENTER ⇒

Nombres de los terminales en el panel trasero



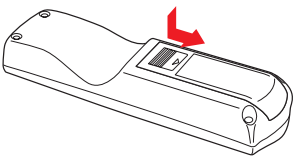
Nombre	: Función principal
(1) Terminal CONTROL	: Al utilizar el proyector mediante el ordenador, conecte este terminal con el puerto RS-232C del ordenador de control. p.53
(2) Terminal AUDIO (L/R)	: Señales de entrada de audio de un equipo de vídeo.
(3) Terminal VIDEO	: Señales de entrada de vídeo de un equipo de vídeo.
(4) Terminal S-VIDEO	: Señales de entrada de S-vídeo de un equipo de vídeo.
(5) Terminal AUDIO IN	: Recibe señales de audio de un ordenador, o de un equipo de vídeo con un terminal de salida de señal de vídeo por componente.
(6) Terminal COMPUTER 1 IN	: Recibe una señal RGB de un ordenador o de otra fuente, o una señal de vídeo por componente (Y/Pb/Pr) de un equipo de vídeo.
(7) Terminal AUDIO OUT	: Da salida a las señales de audio.
(8) Terminal COMPUTER 2 IN (se utiliza también para terminal MONITOR OUT)	: Suministra señal RGB desde un ordenador u otra fuente, o señal de vídeo por componentes (Y/Pb/Pr) desde un equipo de vídeo. Puede utilizarse también como MONITOR OUT mediante el interruptor (9).
(9) Interruptor	: Alterna entre COMPUTER 2 IN y MONITOR OUT.



Preparación y utilización del mando a distancia

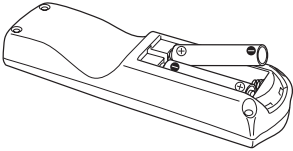
■ Instalación de las pilas en el mando a distancia

1 Abra la tapa de las pilas.

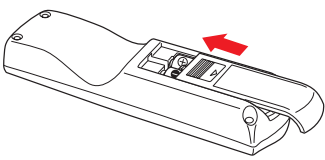


2 Instale las pilas secas.

Asegúrese de colocar correctamente los polos positivo y negativo de las pilas.



3 Vuelva a colocar la tapa.



■ Pilas secas

- Antes de utilizar las baterías, asegúrese de cumplir las Precauciones acerca de seguridad descritas en las páginas anteriores.
- Retire las pilas del mando a distancia cuando no lo utilice durante períodos de tiempo prolongados.
- En caso de que el mando a distancia no funcione o disminuya su campo de actuación, sustituya las pilas por otras nuevas.

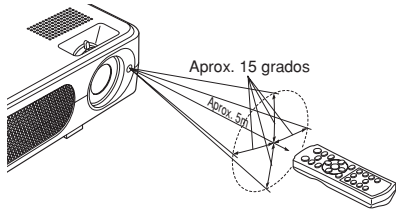
■ Mando a distancia

- Puede que el mando a distancia no funcione si el sensor de infrarrojos está expuesto a una luz solar intensa o a una lámpara fluorescente.
- No deje caer el mando a distancia ni lo golpee.
- Manténgalo alejado del calor y la humedad.
- No lo moje ni coloque sobre él objetos húmedos.
- No desarme el mando a distancia.
- Puede darse el caso excepcional de que el mando a distancia no funcione debido a las condiciones ambientales. En tal caso, oriente el mando a distancia hacia la unidad principal y vuelva a repetir la operación.

■ Funcionamiento del mando a distancia

Apunte hacia el sensor remoto de infrarrojos del proyector y pulse un botón del mando a distancia.

- Control del proyector desde la parte delantera

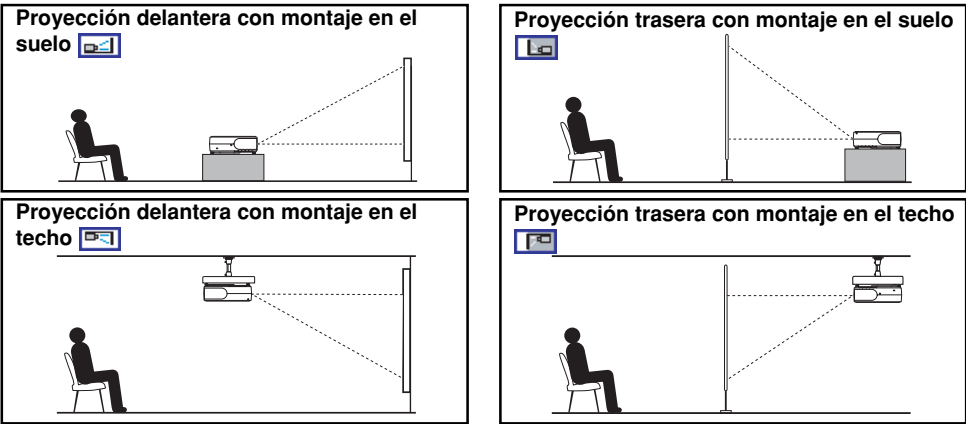


Cuando opere el mando a distancia desde detrás del proyector, la luz se refleja sobre la superficie de proyección y puede viajar una distancia más pequeña para alcanzar el proyector, dependiendo de la forma y material de la superficie de proyección.

Instalación

Modos de instalación

Tal y como se muestra en las ilustraciones, este aparato se puede instalar de cuatro maneras. El ajuste de fábrica es el de “proyección delantera con montaje en el suelo.” Defina el [Modo de proyección] en el menú **Ajustes iniciales 2**, según sus necesidades. [p.41](#)

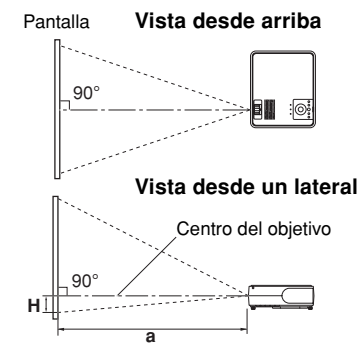


ADVERTENCIA

- Siga siempre las instrucciones incluidas en PRECAUCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES al instalar la unidad. Al tratar de limpiar/cambiar la lámpara por su cuenta en un lugar alto, puede caerse y lesionarse.
- Si desea realizar la instalación del proyector en el techo, consulte con su proveedor. La instalación del proyector en el techo exige el uso de un soporte especial para el techo (vendido por separado) y el conocimiento de un especialista. Un montaje incorrecto en el techo puede provocar la caída del proyector y ser motivo de accidentes.
- Si el proyector está instalado, instale el interruptor para desactivar la alimentación en caso de una anomalía. Informe de esto a todo el personal involucrado con el uso del proyector.

Distancia y dimensiones de proyección

Consulte los datos, la tabla y las fórmulas siguientes para determinar el tamaño de la proyección y la distancia de proyección. (Las dimensiones de la proyección son valores aproximados para imágenes a tamaño completo sin corrección de la distorsión trapezoidal.)



“a” representa la distancia (en metros) entre el objetivo y la pantalla, que oscila entre los 1,19 m y los 9,13 m. “H” es la altura desde la parte inferior de la imagen hasta el centro del objetivo.

$$a \text{ (longitud mín.)} = \frac{\text{tamaño de proyección (pulgadas)} - 0,8786}{32,773}$$

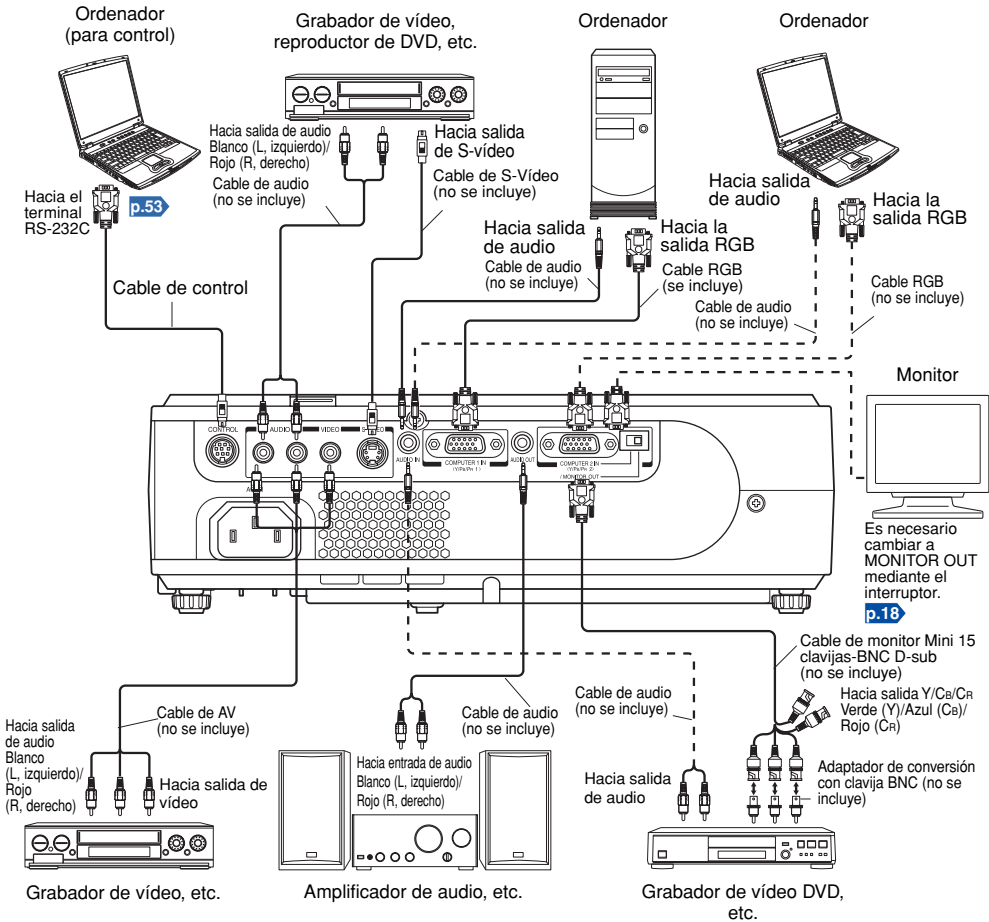
$$a \text{ (longitud máx.)} = \frac{\text{tamaño de proyección (pulgadas)} - 0,7244}{27,248}$$

tamaño de proyección (cm)	distancia de proyección a (m)		Altura (H) (cm)
	longitud mín. (zoom mín.)	longitud máx. (zoom mín.)	
33 (84)	—	1,19	6,0
40 (102)	1,19	1,44	7,3
60 (152)	1,80	2,18	10,9
80 (203)	2,41	2,91	14,5
100 (254)	3,02	3,64	18,1
150 (381)	4,55	5,48	27,2
200 (508)	6,08	7,31	36,3
250 (635)	7,60	9,15	45,4
300 (762)	9,13	—	54,4

Conexión

Antes de la conexión

- Lea el manual del propietario acerca del dispositivo para la conexión al proyector.
- Algunos ordenadores no se pueden utilizar cuando se conectan a este proyector. Compruebe que dispone de un terminal de salida RGB, de una señal compatible [p.51](#) etc.
- Apague los dos dispositivos antes de llevar a cabo la conexión.
- La figura muestra un ejemplo de conexión. Esto no significa que todos estos dispositivos pueden o deben conectarse simultáneamente. (Las líneas punteadas representan elementos que se pueden intercambiar).



Preparativos

Conexión (continuación)

■ Notas

- Cuando el terminal COMPUTER 2 IN (utilizado también para el terminal MONITOR OUT) se utiliza como terminal MONITOR OUT, la señal que se transmite al terminal COMPUTER 1 IN es señal de salida.
- Las señales se emiten desde el terminal MONITOR OUT incluso en el modo de standby. Sin embargo, desde el terminal AUDIO OUT, no se emite ninguna señal de audio.
- Un monitor de ordenador no puede aceptar señales Y/Pb/Pr correctamente.
- El terminal AUDIO IN se dobla para los dispositivos conectados al terminal COMPUTER 1 y al terminal COMPUTER 2.
- Cuando se conecta un terminal AUDIO OUT, el sonido no se emite desde el altavoz del proyector.
- El volumen de salida del terminal AUDIO OUT puede ajustarse mediante el botón **VOL**.
- Las imágenes en movimiento que se reproducen en ordenadores mediante software de DVD podrían tener un aspecto poco natural si se proyectan con este proyector, pero esto no implica un mal funcionamiento de éste.

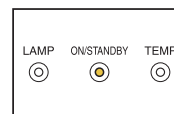
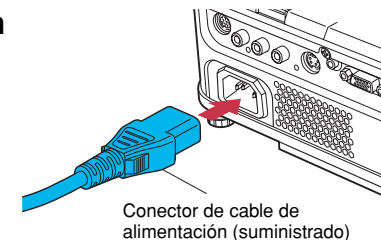
Conexión y desconexión de la alimentación

■ Conexión del cable de alimentación

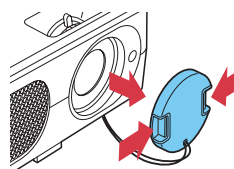
1 Inserte el conector del cable de alimentación en la toma AC IN del proyector.

2 Inserte la clavija del cable de alimentación en el enchufe.

Luego, el indicador ON/STANDBY cambiará a color naranja, indicando que el proyector se encuentra en el modo de espera.



■ Apertura de la tapa del objetivo



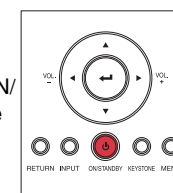
Asegúrese de retirar la tapa del objetivo cuando el proyector esté encendido. Si no se retira, es posible que se deforme por el calor.

■ Conexión de la alimentación

Pulse el botón ON/STANDBY.

Cuando el sonido de pitido está [Encendido], el proyector emite un sonido, la alimentación se activa, y el indicador ON/STANDBY se ilumina en verde. Al cabo de un momento, aparecerá la pantalla de inicio.

Panel de control



Mando a distancia



Pantalla de inicio



⚠ PRECAUCIÓN

- No mire el objetivo mientras esté encendida la lámpara. La luz intensa procedente de la lámpara puede dañar sus ojos o su vista.
- No obstruya la entrada ni la salida de aire. Al hacerlo, podría provocar un incendio debido al recalentamiento interno.
- No acerque las manos, la cara ni ningún objeto a la salida de aire. Al hacerlo, podría quemarse o deformar/romper el objeto.

Conexión y desconexión de la alimentación (continuación)

■ Notas

- La pantalla de inicio desaparecerá tras unos segundos. Puede cerrar la pantalla de inicio antes al llevar a cabo cualquier operación. Puede configurar la pantalla de inicio para que no aparezca a través del menú **Ajuste del display** (ajustes de visualización) [p.37](#).
- La primera vez que utilice el proyector después de adquirirlo, cuando haya desaparecido la pantalla de inicio, aparecerá el menú de inicio [p.25](#).
- El sonido de pitido puede desactivarse en el menú **Ajustes iniciales 1** [p.40](#).
- Si la opción **[Bloqueo de llaves]** está en posición de **[Encendido]**, los botones del proyector no funcionarán [p.41](#).
- Si la opción **[Ajuste de contraseña]** está en **[Encendido]**, aparecerá la pantalla de inicio cuando desaparezca la pantalla de introducción de la contraseña [p.31](#).

■ Desconexión de la alimentación

① Si el proyector está en funcionamiento, pulse el botón ON/STANDBY.

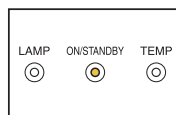
Aparecerá un mensaje en la pantalla confirmando que desea apagar el proyector. El mensaje desaparecerá tras unos segundos. (La operación no será válida después de que desaparezca el mensaje.)

② Pulse el botón ON/STANDBY de nuevo.

Cuando el ajuste del pitido está **[Encendido]**, el proyector emite un pitido y la pantalla se apaga, pero el ventilador de refrigeración interna sigue funcionando. Entonces, el proyector pasa al modo standby.

Durante la refrigeración, el indicador ON/STANDBY parpadea. Mientras el indicador parpadea, no es posible volver a activar la alimentación.

En este punto del tiempo, no importa ni siquiera si desconecta el cable de alimentación.



■ Nota

- El proyector consume aproximadamente 10W de alimentación en espera. Recomendamos que desenchufe el cable de la alimentación si no va a utilizar el proyector durante un período de tiempo prolongado.

■ PRECAUCION

- Si activa el encendido antes de finalizar la refrigeración, permite que la lámpara se refrigere durante unos 5 minutos antes de volver a conectarla.

■ Paneles LCD

Los paneles LCD se gastan. Para prolongar la vida útil de los paneles LCD, adopte las siguientes precauciones.

- Para prolongar la vida del panel LCD, desconecte la alimentación siempre que no esté usando el dispositivo y asegúrese de que la lámpara esté apagada. También es de gran utilidad apagar la lámpara para ahorrar energía.
- Si el filtro de aire está obstruido con suciedad, aumentará la temperatura interna del proyector y, como consecuencia, la vida útil del panel LCD se acortará y provocará un mal funcionamiento. Limpie el filtro de aire de vez en cuando [p.46](#) y sustitúyalo periódicamente. Póngase en contacto con el establecimiento en el que ha adquirido el proyector o con su distribuidor oficial local para la sustitución de filtros de aire.

Operaciones básicas

① Conecte la alimentación.

Para hacerlo, siga las instrucciones detalladas en **Conexión de la alimentación** [p.23](#).

② Seleccione un idioma y la fuente de alimentación de la lámpara (sólo cuando se utilice por primera vez).

Cuando el proyector se utiliza por primera vez después de adquirirlo, el menú de inicio del idioma (para mostrar los menús y los mensajes en la pantalla) y la selección de la alimentación de la lámpara y la configuración se mostrarán en inglés. (Si la pantalla está desenfocada, ajústela siguiendo el paso ⑥.)

① Utilice los botones ▲ o ▼ para seleccionar el idioma seleccionado y pulse el botón ⏏.

Aparecerá un mensaje de confirmación de la configuración en un idioma seleccionado.

A continuación, se visualizará el menú de selección y configuración de alimentación de la lámpara. Se ajusta automáticamente como Estándar. Para cambiar el ajuste, siga el paso ②.

② Mediante el botón ▲ o ▼, seleccione la alimentación de la lámpara y pulse el botón ⏏.

La alimentación de lámparas, si se ha seleccionado, será conmutada sin necesidad de pulsar el botón ⏏. La visualización desaparecerá automáticamente después de unos pocos segundos.

English	Inglés
Français	Francés
Deutsch	Alemán
Italiano	Italiano
Español	Español
Português	Portugués
Русский	Ruso
Svenska	Sueco
Türkçe	Turco
Polski	Polaco
日本語	Japonés
中文(简体字)	Chino (simplificado)
中文(繁體字)	Chino (tradicional)
한국어	Coreano

■ Notas

- Cuando el proyector se vuelva a encender la próxima vez, el menú de inicio no aparecerá. Sin embargo, si se ejecuta **[Reajustar todo]** desde el menú **Ajustes iniciales 2** [p.41](#), el menú de inicio se mostrará la próxima vez que encienda el proyector.
- El idioma puede establecerse también a través del menú **Ajuste del display** [p.37](#), mientras que la alimentación de lámparas se ajusta mediante el menú **Ajustes iniciales 1** [p.40](#).
- En este manual del propietario se asume que se ha seleccionado el inglés.

③ Active el dispositivo conectado.

Encienda e inicie el dispositivo conectado, como un ordenador.

④ Pulse el botón INPUT.

A continuación se proyectará una imagen del equipo conectado.

Cada vez que pulse el botón **INPUT**, pasará a la entrada del equipo conectado que esté emitiendo señales de vídeo.

■ Notas

- Cuando **[Búsq. auto. entrada]** se ajusta a **[Apagado]** en el menú **Ajustes iniciales 1** [p.40](#) (el ajuste predeterminado es **[Encendido]**), aparecerá el menú de entrada de cambio si pulsa el botón **INPUT**.
- Si no se emite ninguna señal desde el equipo conectado, al pulsar el botón **INPUT** la entrada no cambiará y aparecerá el mensaje "No hay otra señal de entrada".

Operaciones básicas (continuación)

5 Ajuste del ángulo de instalación del proyector

El ángulo de instalación y la altura de la imagen proyectada se pueden ajustar mediante el regulador de la pata.

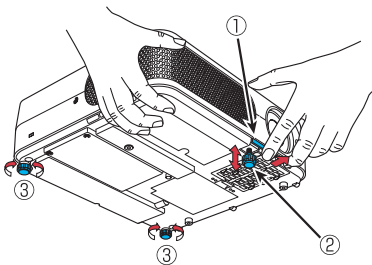
- 1 Levante la parte delantera del proyector hasta alcanzar el ángulo deseado y pulse el botón de liberación del regulador de la pata.

El regulador de la pata se extenderá. Suelte el botón para bloquear la posición.

- 2 Para ajustar el ángulo de forma precisa, gire el ajuste de las patas.

- 3 Para ajustar el ángulo horizontal, utilice los ajustadores de inclinación derecha e izquierda.

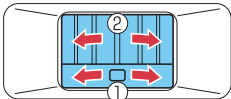
• Para colocar el regulador de la pata, sujete el proyector mientras pulsa el botón de liberación del regulador y baje lentamente el proyector ya sin pulsar el botón.



6 Ajuste del tamaño de la imagen y el enfoque

- 1 Utilice la palanca del zoom para ajustar el tamaño de la imagen.

- 2 Utilice el anillo de enfoque para ajustar el enfoque.



7 Ajuste del volumen con los botones

El volumen del altavoz se puede ajustar cuando entra una señal de audio.

Notas

- Tenga en cuenta que las características de la lámpara pueden provocar, en algunas ocasiones, que el brillo fluctúe ligeramente.
- La lámpara se deteriora con el paso del tiempo. Si se emplea durante períodos prolongados, las imágenes se oscurecerán y puede que la bombilla se funda. Se trata de una característica de la lámpara y no implica que presente un error de funcionamiento. (La duración de la lámpara dependerá de las condiciones en que se utilice.)
- El panel LCD se fabrica empleando una tecnología sumamente avanzada. Sin embargo, es posible que aparezcan en el panel algunos puntos negros (píxeles que no se iluminan) o puntos brillantes (píxeles que están constantemente iluminados). Tenga en cuenta que este hecho no significa que haya algún problema de funcionamiento del aparato.
- Aunque este proyector es compatible con una gran gama de señales RGB, las resoluciones que el proyector (XGA) no admite se expandirán o comprimirán, lo que afectará ligeramente la calidad de la imagen. Para visualizar imágenes de alta calidad, le recomendamos ajustar la salida externa del ordenador a resolución XGA.
- Si proyecta imágenes simultáneamente con el proyector y con el monitor usando algunos modelos de ordenador con pantallas LCD o similares, puede que las imágenes no se visualicen correctamente. En tal caso, apague la pantalla LCD del ordenador. Si desea información acerca de cómo desconectar la pantalla LCD, consulte el manual del ordenador.
- Si no entra ninguna señal desde el equipo conectado o la señal de entrada se detiene durante la proyección, aparecerá el mensaje “Sin de señal”.
- Si se introduce una señal que no es soportada por el proyector, aparecerá el mensaje “Señal no admitida”.
- Si se pulsa un botón de operación no disponible, aparece el icono

Utilización de funciones prácticas

Utilización de la configuración automática (Sólo para entrada de ordenador)

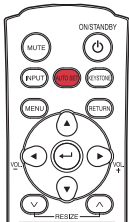
Esta función configura el proyector al estado óptimo con relación a la fase de muestreo, frecuencia, posición de la pantalla y fija cada tipo de señal de entrada mediante unas sencillas operaciones.

Pulse el botón AUTO SET del mando a distancia.

Para la entrada del ordenador, aparecerá el icono durante el procesamiento.

Podrá configurarlo también seleccionando la opción [Ajuste auto.] en el menú Ajuste de imagen p.35.

Mando a distancia

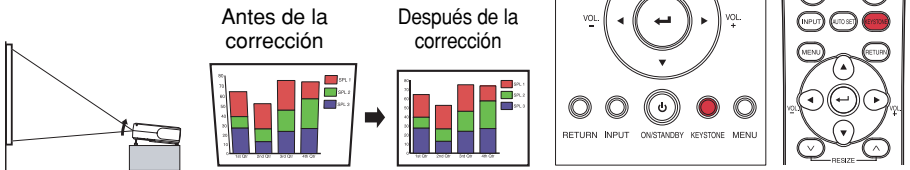


Notas

- La imagen no podrá proyectarse ni podrá realizar un ajuste o configuración automáticos correctamente para señales de entrada que el proyector no admita p.51, p.52.
- Si el ajuste automático falla, realice el ajuste manualmente con [Posición] en el menú de Ajuste de imagen p.35.

Corregir la distorsión trapezoidal

Cuando se cambia el ángulo de ubicación del proyector hacia la pantalla mientras se proyecta una imagen, ésta sufrirá una distorsión trapezoidal. Este proyector es capaz de corregir la distorsión trapezoidal.



1 Pulse el botón KEYSTONE.

Aparecerá el menú Trapezoidal. Por defecto, está seleccionada la opción [Trapezoidal V auto].

Elemento	Descripción
Trapezoidal V auto	Corrige automáticamente la distorsión vertical. Pulse
Trapezoidal V	La pantalla se reduce por la parte inferior La pantalla se reduce por la parte superior

Utilización de funciones prácticas (continuación)

Ajuste de la distorsión trapezoidal (keystone) [Auto]

2 Pulse el botón .

La distorsión trapezoidal se corrige automáticamente. Durante esta corrección aparecerá el icono .

Cuando se haya realizado el ajuste aparecerá de nuevo el menú **Trapezoidal**. Para realizar un ajuste preciso, seleccione [Trapezoidal V] mediante el botón  y ajuste la imagen manualmente mediante los botones  .

Ajuste de la distorsión trapezoidal (keystone) [Manual]

2 Seleccione [Trapezoidal V] con el botón .

3 Utilice los botones para ajustar la distorsión trapezoidal.

Nota

- Dependiendo del valor de la corrección de la distorsión trapezoidal y del contenido de las imágenes, es posible que se pierda información o que la calidad de la imagen se vea afectada.

Redimensionamiento de la imagen

La imagen proyectada se puede redimensionar (ampliar/reducir).

1 Pulse el botón **RESIZE** del mando a distancia.

Cada vez que pulse el botón **RESIZE** , la relación de ampliación subirá. Podrá seguir pulsando.



2 Para reducir la imagen, pulse el botón **RESIZE** del mando a distancia.

Cada vez que pulse el botón **RESIZE** , la relación de ampliación se reducirá. Podrá seguir pulsando. (Sin embargo, la imagen no podrá reducirse a un tamaño menor que el tamaño original.)



3 Para desplazar el área a ampliar, utilice los botones .

Podrá seguir pulsando.



4 Para reajustar el zoom, pulse el botón **RETURN**.

La imagen volverá a adoptar el tamaño original.

Notas

- El icono  aparecerá mientras modifica el tamaño de la imagen.
- Si activa una función distinta a Mute (apagado de la imagen y el sonido), el cambio de tamaño de la imagen se cancelará.
- Debido a que la ampliación se procesa digitalmente, la calidad de imagen se degradará en relaciones de ampliación mayores.
- Durante el cambio de tamaño o el desplazamiento del área de ampliación, la imagen podría aparecer distorsionada.

Corte temporal de la imagen y el sonido (Mute)

Si desea proyectar las imágenes de otros proyectores (por ejemplo, de proyectores de transparencias), es posible desactivar las imágenes y el sonido de este proyector.

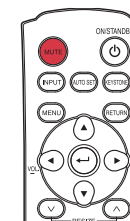
Pulse el botón **MUTE** del mando a distancia.

Las imágenes y el sonido se interrumpen. (Pulse el botón **MUTE** de nuevo para desactivar la función de silencio.)

Notas

- Mientras la función de silencio esté activada, podrá ver el icono .
- Al operar cualquier otra función también se cancelará el silenciamiento.

Mando a distancia



Cambio del modo de la imagen

Puede seleccionar un modo de proyección de la imagen.

Pulse el botón **PICTURE** del mando a distancia.

1 Aparece el menú del modo de imagen.

1/2/3

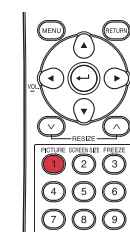
2 Seleccione un modo utilizando luego pulse .

Aunque no se pulse el botón , el modo de imagen cambia cuando se modifique el ajuste y la pantalla se apagará automáticamente después de transcurridos unos pocos segundos.

Nota

- La opción [Modo de imagen] del menú **Ajuste de imagen** tiene la misma función [p.35](#).

Mando a distancia



Utilización de funciones prácticas (continuación)

■ Modificar el tamaño de la pantalla

El tamaño de la pantalla para la imagen proyectada se puede modificar.

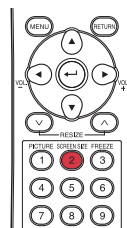
● Pulse el botón **SCREEN SIZE** del mando a distancia.

Si pulsa este botón alternará entre las opciones Completa/A través/ Ancha.

■ Notas

- La pantalla a través está disponible para las imágenes que se introducen en el ordenador.
- La opción [Pantalla] del menú **Ajuste del display** tiene la misma función [p.37](#).
- Si utiliza esta función en un software de vídeo comercial, en emisiones tradicionales o por cable para un fin distinto a su visualización y escucha privadas, podría violar el copyright protegido por las leyes de derechos de autor.

Mando a distancia



■ Congelación de la imagen (Freeze)

La imagen proyectada se puede congelar. Esta función se utiliza para interrumpir un vídeo durante, por ejemplo, una presentación.

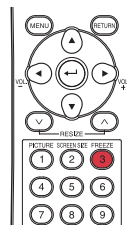
● Pulse el botón **FREEZE** del mando a distancia.

La imagen se congelará. (Pulse el botón **FREEZE** de nuevo para desactivar la función de congelado de imagen.)

■ Notas

- Mientras la función de congelado de imagen esté activada, podrá ver el icono
- Otra operación liberará también la función de imagen congelada.
- A pesar de que la imagen está detenida en el proyector, sí cambia en el vídeo u otro equipo.
- Si utiliza esta función para visualizar una imagen vídeo de un soft vídeo vendido en el mercado, difundido o difundido por cable para un uso otro que el privado, puede infringir el copyright protegido por las leyes de copyright (derechos de autor).

Mando a distancia



■ Ajuste de la contraseña

● Cómo modificar la contraseña

La contraseña predeterminada es 0000.

1 Seleccione [Contraseña] en el menú de Ajustes iniciales y pulse el botón o .

2 Seleccione [Registro de la contraseña] en el menú de registro de la contraseña, ajuste, y pulse el botón .

Aparecerá la pantalla de introducción de la contraseña.

3 Introduzca la contraseña actual (número de 4 dígitos).

- Escriba un número de 4 dígitos para la contraseña mediante las teclas numéricas del mando a distancia.
- Introduzca [0000] (4 ceros) para realizar el primer cambio.
- No se mostrará la contraseña. En su lugar, aparecerá [****].

4 Escriba la nueva contraseña (número de 4 dígitos).

5 Escriba de nuevo la misma contraseña para confirmarla.

■ Nota

- No olvide la contraseña. Si la olvida, no podrá liberarla por sí mismo. En caso de olvidarla, póngase en contacto con su distribuidor.

● Cómo activar una contraseña (de [Apagado] a [Encendido])

- 1 Seleccione [Contraseña] en el menú de Ajustes iniciales 2 y pulse el botón  o .
- 2 Seleccione [Ajuste de la contraseña] en el menú de registro de la contraseña, ajuste, y pulse el botón  o .
- 3 Seleccione [Encendido].
- 4 Seleccione [Aceptar] y pulse el botón .
- Aparecerá la pantalla de introducción de la contraseña.
- 5 Escriba la contraseña utilizando las teclas numéricas del mando a distancia.
- 6 El ajuste de la contraseña se definirá como [Encendido].

● Cómo utilizar el proyector cuando la contraseña está activada ([Encendido])

- 1 Encienda el proyector.
- 2 La lámpara se encenderá y aparecerá la pantalla de introducción de la contraseña.
- 3 Escriba la contraseña utilizando las teclas numéricas del mando a distancia.

Si la contraseña introducida es correcta, aparecerá la pantalla de inicio y el proyector funcionará normalmente. Si la contraseña es incorrecta, aparecerá un mensaje solicitándole que la introduzca de nuevo, y se visualizará nuevamente la pantalla de introducción de la contraseña. Si escribe una contraseña incorrecta más de 5 veces, el proyector se apagará automáticamente y entrará en modo de espera.

● Cómo activar una contraseña (de [Encendido] a [Apagado])

- 1 Seleccione [Contraseña] en el menú de Ajustes iniciales 2 y pulse el botón  o .
- Aparecerá la pantalla de introducción de la contraseña.
- 2 Escriba la contraseña utilizando las teclas numéricas del mando a distancia.
- 3 Seleccione [Ajuste de la contraseña] en el menú de registro de la contraseña, ajuste, y pulse el botón  o .
- 4 Seleccione [Apagado].
- 5 Seleccione [Aceptar] y pulse el botón .

■ Nota

- Mientras el ajuste de contraseña está en [Encendido] la pantalla de contraseña se mostrará sólo la próxima vez que se active la alimentación.

Utilización de los menús

Se pueden mostrar menús en pantalla y realizar una serie de ajustes y configuraciones mediante los botones de operación **p.16** del panel de control (unidad principal) y del mando a distancia.

■ Modo de utilización de los menús

El menú que se muestra a continuación se ofrece sólo a modo de ejemplo.

1. Pulse el botón MENU Muestre el menú **Ajustes de pantalla**.

2. Seleccione una categoría.

Seleccione una categoría utilizando **◀▶**.

Existen las 5 categorías siguientes:

- Menú Ajuste de imagen **p.35**
- Menú Ajuste del display **p.37**
- Menú Ajustes iniciales 1 **p.40**
- Menú Ajustes iniciales 2 **p.41**
- Menú Indicación de estado **p.42**

Muestra los ajustes actuales de la categoría seleccionada. El ítem mostrado en gris no se puede ajustar para la actual fuente de entrada.

3. Ajustes y configuración Pulse **◀▶** o **◀▶** para abrir el menú.

Estas marcas indican que los elementos se pueden ajustar/configurar mediante **◀▶**.

Estas marcas indican que los elementos se pueden seleccionar en la lista mediante **◀▶**. Una vez seleccionado el elemento, pulse **◀▶** para finalizar.

Estas marcas indican que hay pantallas de ajuste. Pulse **◀▶** o **◀▶** para mostrar una lista de pantallas de ajuste.

Estas marcas significan que hay tres opciones. Pulse **◀▶** o **◀▶** para mostrar una lista de opciones.

Alterne entre las opciones con **◀▶**. Seleccione una opción con **◀▶**, y pulse **◀▶**. Memorice la selección con **◀▶**.

* Cuando no se ha modificado ningún elemento, pulse **◀▶**.

La figura muestra visualizaciones dadas para propósitos de las instrucciones de funcionamiento. Utilice las siguientes páginas únicamente como referencia, ya que es posible que la visualización varíe según el elemento.

Para regresar el ítem anterior, pulse el botón RETURN.

4. Fin Pulse el botón **MENU**.

(El menú desaparecerá 30 segundos después de la última operación).

■ Menú de Ajuste de imagen

Utilice este menú para configurar o ajustar opciones relativas a las imágenes. Las opciones que pueden configurarse o ajustarse están indicadas con un "Sí", y las que no pueden modificarse están indicadas con un "No". (Si una opción aparece difuminada, no podrá seleccionarla para la entrada actual.)

Elemento  	Descripción	Ordenador	Y/PB/PR	Vídeo	S-vídeo
Contraste	Ajuste el contraste de la imagen. Más bajo   Más alto	Sí	Sí	Sí	Sí
Brillo	Ajuste el brillo de la imagen. Más oscuro   Más brillante	Sí	Sí	Sí	Sí
Color	Ajuste el color de la imagen. Más claro   Más profundo	No	Sí	Sí	Sí
Nitidez	Ajuste la definición de la imagen. Más suave   Más aguda	Sí	Sí	Sí	Sí
Reducción de ruido ¹⁾	Ajuste la función para reducir el ruido de pantalla. Encendido (Activado)   Apagado (Desactivado)	No	Sí	Sí	Sí
Modo de imagen	Pulse  . Conmute el modo de imagen con   . 1/2/3	Sí	Sí	Sí	Sí
Nivel-R	Ajusta el rojo del color de la imagen. Menos rojo   Más rojo	Sí	Sí	Sí	Sí
Nivel-V	Ajusta el verde del color de la imagen. Menos verde   Más verde	Sí	Sí	Sí	Sí
Nivel-A	Ajusta el azul del color de la imagen. Menos azul   Más azul	Sí	Sí	Sí	Sí
Modo NTSC ²⁾	Ajuste el nivel de negro con el botón   . US : Modo NTSC (US) JAPAN : Modo NTSC (JAPAN)	No	No	Sí	Sí
Ajuste auto.	Ajusta automáticamente ítems como la fase de muestreo según sea el tipo de señal introducida.	Sí	No	No	No
Posición	Pulse  luego cambie el modo utilizando   y ajuste con   .	Sí	No	No	No
Fase	Ajuste para eliminar el parpadeo.	Sí	No	No	No
Frecuencia	Ajuste para eliminar los patrones periódicos y el parpadeo cuando aparezcan en la pantalla muchas líneas verticales finas.	Sí	No	No	No
Posición H.	Ajuste la posición horizontal de la imagen.	Sí	No	No	No

Utilización de los menús (continuación)

Elemento ▲ ▼	Descripción	Ordenador	Y/Pb/Pr	Vídeo	S-vídeo
 Posición	 Posición V. Ajuste la posición vertical de la imagen.	Sí	No	No	No
	 Abrazadera 1 Ajusta la posición de pulso de la abrazadera.	Sí	No	No	No
	 Abrazadera 2 Ajusta el ancho de pulso de la abrazadera.	Sí	No	No	No

*1: Es posible que la [Reducción de ruido] no funcione según el tipo de señal.

*2: [Modo NTSC] se puede visualizar y ajustar sólo cuando la señal de vídeo se ha ajustado a [NTSC] o [NTSC4.43]. El modo NTSC se ajusta a JAPAN cuando el idioma seleccionado es japonés. Se ajusta a US para otros idiomas.

Menú de Ajuste del display

Utilice este menú para configurar los elementos relacionados con la visualización de la pantalla. (Las opciones de color gris no pueden configurarse con la selección de entrada actual.)

Elemento ▲ ▼	Descripción
 Pantalla	    (Completa): Visualización con una resolución de 1024 × 768 puntos  (A través): Visualización con resolución de muestreo (sólo para entradas de ordenador)  (Ancha): Visualización de pantalla ancha
 Desplazamiento arriba/abajo	Permite desplazar verticalmente la imagen proyectada mientras el ajuste de pantalla es ancha (dentro del rango de 1024 × 768)
 Modo Pizarra	Cuando deba proyectar imágenes sobre una superficie que no sea una pantalla, seleccione un color acorde a la superficie. Pulse  y conmutelo con  y  . Apagado/Verde/Negro/Marrón/Azul/Beige
 Idioma	Seleccione uno de los idiomas indicados a continuación para usarlo en la visualización del menú y de los mensajes. [ o  : Modo de ajuste] → [  : Selección] → [Aplicar: ] English/Français/Deutsch/Italiano/Español/Português/Русский/Svenska/Türkçe/Polksi/ 日本語/ 中文(簡体字)/ 中文(繁体字)/ 한국어
 Fondo	Pantalla que se muestra cuando no existe señal de entrada. [ o  : Modo de ajuste] → [  : Selección] → [Aplicar: ] Logotipo/Azul/Ninguno
 Icono	Mostrar los iconos para usarlos como guías de las funciones Encendido   Apagado
 Pantalla de inicio	Mostrar la pantalla de inicio cuando la alimentación se conecta o desconecta Encendido   Apagado
 Logotipo del usuario	Muestra un logotipo personalizado por el usuario para la pantalla de inicio o cuando no hay señal de entrada. [ o  : Modo de ajuste] → [  : Selección]  Registro del logo Pulse  para mostrar el menú de registro.  Estilo de visualización    Fondo Negro   Azul   Blanco  Confirmación de logo Pulse  .  Reajustar logo Sí   No

● Descripción detallada

[Pantalla]

- Si se selecciona “A través” para [Pantalla], las partes que excedan la resolución nativa (1024 × 768 píxeles) no aparecerán en la pantalla. Tenga en cuenta que para las señales RGB con frecuencia de reloj de 140MHz o inferiores, se hace un muestreo de todas las señales de pixel introducidas. Sin embargo, si la velocidad del reloj es superior a este valor, la señal de pixel RGB se hará más delgada antes del muestreo.

■ Nota

- Si utiliza la función de ajuste de tamaño de la pantalla en software de vídeo comercial o programas de emisión por cable o de manera tradicional para mostrar imágenes modificando las relaciones de tamaño de éstas, con un propósito diferente al de la visualización personal y privada, podría violar los derechos de copyright protegidos por las leyes de derechos de autor.

[Desplazamiento arriba/abajo]

Desplaza la imagen vertical proyectada de forma vertical cuando la [Pantalla] está en [Ancha].

[Modo Pizarra]

Proyecta la imagen en colores como si se proyectaran en una pantalla.

■ PRECAUCION

- La imagen proyectada puede variar en función del tipo, color y material de la pizarra o pared aunque el color seleccionado sea el mismo que el de la pantalla de proyección.

[Fondo]

- Por defecto, en el ajuste de fábrica TOSHIBA está configurado como [Logotipo].
- Si el logotipo del usuario se ha registrado, se mostrará cuando se configure el [Logotipo] como fondo.

[Pantalla de inicio]

Si el logotipo del usuario se ha registrado y este ajuste está en la posición [Encendido], el logotipo se mostrará al inicio.

[Logotipo del usuario]

Registra una parte de la imagen que se introduce desde el ordenador, como una imagen fija y la muestra como un logotipo en el inicio cuando no se introduce ninguna señal.

<Registro del logo>

● Cómo registrar un logotipo

- 1 Seleccione [Logotipo del usuario] en el menú de Ajuste del display y pulse el botón o .
 - 2 Seleccione <Registro del logo> de la lista de menús mostrada y pulse el botón .
 - 3 El área de registro se mostrará para obtener confirmación. Seleccione [Aceptar] o [Cancelar] y pulse el botón .
- La imagen registrada no cae dentro del área de visualización, utilice el ordenador para desplazarse por la pantalla.

4 Seleccione [Yes] para registrar y pulse el botón .

5 El registro se iniciará.

- Mientras se esté llevando a cabo el proceso de registro aparecerá un mensaje.

■ Notas

- Sólo podrá registrar un logotipo desde la entrada de un ordenador.
- El área que puede registrarse es de 512 × 384 puntos en el centro de la pantalla. Para registrar un logotipo de empresa, prepare la imagen dentro de este límite.
- Sólo podrá registrarse un logotipo. Cuando se registra una nueva imagen, la anterior se eliminará.
- El tiempo necesario para registrar o mostrar la imagen variará en función del tamaño de los datos.
- Si utiliza esta función en un software de vídeo comercial, en emisiones tradicionales o por cable para un fin distinto a su visualización y escucha privadas, podría violar el copyright protegido por las leyes de derechos de autor.

<Estilo de visualización>

Seleccione el tamaño del logotipo registrado.

- : Muestra la imagen registrada con su tamaño original en el centro de la pantalla.
- : Muestra la imagen registrada ampliándola al máximo en la pantalla. (Cuando se procesa digitalmente, la calidad de imagen se degrada.)

<Fondo>

Establece un color de fondo cuando se ha seleccionado la opción [Centrar] para el modo de visualización del logotipo.

<Confirmación de logo>

Permite ver previamente el logotipo registrado.

<Reajustar logo>

Puede reajustar el logo registrado, el estilo de visualización y el fondo con los ajustes de fábrica. (Se reajusta el logo configurado para la pantalla de inicio y el fondo.)

Utilización de los menús (continuación)

■ Menú de Ajustes iniciales

Este menú muestra el estado de la instalación y otras configuraciones.

Menú de Ajustes iniciales 1

Elemento ▲▼	Descripción
 Apagado sin señal	Ajuste la hora para esperar a apagar el equipo tras efectuar la última operación sin señal de entrada. Apagado (no está apagado) ⏪ ⏩ 30 min.
 Búsq. auto. entrada	Ajuste si sólo se seleccionará la entrada con señales o no. Encendido ⏪ ⏩ Apagado
 Pitido	Se emite un pitido al realizar una operación. Encendido ⏪ ⏩ Apagado
 Encendido	Ajusta si se encenderá el aparato cuando se pulse el botón ON/STANDBY (manual) o cuando se conecte el cable de alimentación (auto). Manual ⏪ ⏩ Auto.
 Potencia lámpara	Ajusta la potencia de la lámpara. Baja ⏪ ⏩ Estándar

● Descripción detallada

[Búsq. auto. entrada]

[Encendido]: Busca automáticamente las señales que se pueden proyectar, y conmuta la entrada desde el dispositivo conectado que emite las señales de vídeo cada vez que se pulsa el botón **INPUT**. Se omitirá la entrada del dispositivo conectado que no emite señales de vídeo.

[Apagado]: Muestra el menú **Selección de entrada**.

Alterne entre las opciones con los botones   y pulse el botón . (Puede seleccionarse la entrada sin señales.)

[Encendido]

Tenga en cuenta que si se ajusta [Encendido] a [Auto.], luego si la alimentación se suministra cuando se reestablece la unidad después de un corte de energía, el proyector se encenderá.

[Potencia lámpara]

Cuando la opción [Potencia lámpara] está configurada como [Baja], la pantalla se oscurecerá un poco, pero el ruido del ventilador de refrigeración disminuirá.

Menú Selección de entrada

Selección de entrada
☒ Ordenador 1
☐ Y/PB/PR 1
☒ Ordenador 2
☐ Y/PB/PR 2
☒ Vídeo
☐ S-Vídeo

●/○ muestra si la señal se introduce o no.

Menú de Ajustes iniciales 2

Elemento ▲▼	Descripción
 Modo de proyección	Ajusta el modo de proyección de acuerdo con el Estilo de colocación. p.20  (Estándar) ⏪ ⏩  (Trasera) ⏪ ⏩  (Techo) ⏪ ⏩  (Techo trasera)
 Modo de ventilador	Ajusta la velocidad del ventilador de refrigeración. Estándar ⏪ ⏩ Alta
 Bloqueo de llaves	Bloquea los botones del panel de control. [ o  : Ingresar al modo de ajuste] → [  : Seleccionar Encendido/Apagado] → [ : Confirmar] → [  : Seleccionar Aceptar para finalizar] Pulse [Cancelar] para volver.
 Reajustar todo	Pulse  . (La contraseña y el logotipo del usuario no se reajustan.) Devuelve todos los ajustes a sus valores de fábrica. Sí ⏪ ⏩ No
 Contraseña	Ajuste de la contraseña p.31

● Descripción detallada

[Modo de ventilador]

Si configura el [Modo de ventilador] como [Alta], la velocidad del ventilador aumentará. (El ventilador de enfriamiento producirá un ruido más fuerte). Seleccione esta opción por ejemplo para utilizar el proyector a una gran altura (por encima de 1.500 metros sobre el nivel del mar).

- No ajuste el modo de ventilador a [High] cuando utilice el proyector a una altura menor.

[Bloqueo de llaves]

Evite que se produzcan errores de funcionamiento bloqueando los botones del panel de control del proyector. (Podrá activar el proyector mediante el mando a distancia.)

Las operaciones del panel de control se bloquearán cuando realice este ajuste, y como consecuencia no será posible la operación con los botones del panel de control.

- Para desactivar el bloqueo de llaves, ajuste [Bloqueo de llaves] a [Apagado] utilizando el mando a distancia. Al pulsar el botón **[RETURN]** del proyector durante 10 segundos, también ajustará [Bloqueo de llaves] a [Apagado]. (Al utilizar la unidad principal, los 2 indicadores LAMP y TEMP permanecerán encendidos de color anaranjado, y al mismo tiempo el proyector emitirá un pitido.)

Utilización de los menús (continuación)

■ Visualización de información (Indicación de estado)

En esta opción se muestra información sobre la señal de entrada, el tiempo de utilización de la lámpara, etc.

Sí: se muestra. No: no se muestra.

Elemento	Descripción	Ordenador	Y/Pb/Pr	Vídeo	S-vídeo
Proyector					
Entrada	Nombre de la fuente de entrada	Sí	Sí	Sí	Sí
Nombre del modo	Modo de entrada RGB ^[Nota 1]	Sí	No	No	No
Resolución	Resolución (en puntos)	Sí	No	No	No
Frecuencia	Frecuencia de sincronización	Sí	No	No	No
Sincronización	Polaridad de la señal de sincronización ^[Nota 2]	Sí	No	No	No
Formato de señal	Formato de entrada de la señal Y/Pb/Pr	No	Sí	No	No
Modo de vídeo	Método de color de la señal de vídeo	No	No	Sí	Sí
Tiempo de lámpara	Tiempo de funcionamiento de la lámpara ^[Nota 3]	Sí	Sí	Sí	Sí
Recuento restaura.	La cuenta para el cambio de lámpara	Sí	Sí	Sí	Sí
Tiempo total	El tiempo total de uso de este proyector	Sí	Sí	Sí	Sí
Versión	Versión del firmware ^[Nota 4]	Sí	Sí	Sí	Sí

Notas

- 1: El modo de las señales RGB compatibles aparece en [p.51](#).
- 2: La polaridad de la señal de sincronización se muestra como P (positiva) o N (negativa) para [H/V].
- 3: Muestra **[Tiempo de lámpara]** como medición del momento en el que debe sustituirse la lámpara (no es posible utilizarlo como contador de tiempo de lámpara garantizado). Sustituya la lámpara tras 2.000 horas de uso si **[Potencia lámpara]** está definido en **[Estándar]**, o tras 3.000 horas de uso si **[Potencia lámpara]** está definido en **[Baja]**. Póngase en contacto con su distribuidor para sustituir la lámpara TLPLW11 (se vende por separado).
- 4: **[Versión]** muestra la versión del programa de control interno del proyector. Se utiliza, entre otras cosas, para el servicio de atención al cliente.

■ Nota

- La información mostrada no se actualiza aunque cambie el estado. Para actualizarla, desactive la función de visualización de información y actívela de nuevo.

Acerca de la lámpara

La fuente de luz del producto es una lámpara de mercurio que se ilumina al incrementarse la presión interna. Asegúrese de entender totalmente las siguientes características de la lámpara y manipúlela con mucho cuidado.

- La lámpara puede explotar con un ruido muy fuerte debido al impacto o deterioración o fallo al encender debido a que llegó al final de su vida útil.
- El tiempo que tarda la lámpara antes de explotar o de llegar al fin de su vida útil varía grandemente de lámpara a lámpara. Algunas lámparas pueden explotar poco tiempo después de su primer uso.
- Es probable que la lámpara explote, si esta se sigue utilizando después de que haya pasado su período de cambio.
- Cuando la lámpara explota, es posible que caigan en el interior del producto pedazos de vidrio o que sean liberados fuera de los orificios de ventilación.
- Cuando la lámpara explota, puede que se libere a través de los orificios de ventilación una pequeña cantidad de gas de mercurio junto con polvo de vidrio.

■ Reemplace la lámpara inmediatamente cuando aparezca un signo en la pantalla.

- Cuando se aproxime el momento de reemplazar la lámpara, aparecerá un mensaje en la pantalla.
- Aumentará el riesgo de explosión si se utiliza la lámpara continuamente sin reemplazarla.
- Verifique frecuentemente las horas utilizadas y aliste las piezas de repuesto cuando se aproxime el momento de reemplazarlas. (Consulte la "Visualización de información". [p.42](#))

■ Cuando se rompa la lámpara

- Si se rompen piezas de vidrio, incluyendo la lámpara y el objetivo, manipule las piezas rotas con mucho cuidado con el fin de evitar lesionarse, y póngase en contacto con su distribuidor para solicitar el servicio de reparación.
- En caso de que la lámpara explote, desconecte el producto de la toma de red eléctrica, salga de la habitación y ventílela completamente. Luego limpie cuidadosamente el área alrededor del proyector y deseche cualquier elemento comestible que esté colocado en esa área.
- Cuando la lámpara explote, consulte a un médico en caso de respire o entre en contacto con sus ojos polvo de vidrio o gas de mercurio.

Substitución de la lámpara

Las lámparas que utiliza el proyector se deterioran con el paso del tiempo. Si se emplean durante períodos prolongados, las imágenes se oscurecerán y puede que la bombilla se funda. Se trata de una característica de la lámpara y no implica que presente un error de funcionamiento. (La duración de la lámpara dependerá de las condiciones en que se utilice.) En tal caso, sustituya la lámpara por otra nueva.

⚠ ADVERTENCIA

- Si se monta el proyector en el techo, se recomienda utilizar su comerciante de Toshiba cuando se tenga que cambiar la lámpara. Si destapa la lámpara cuando el proyector está montado en el techo, podría lesionarse al caer trozos de cristal si la lámpara está rota. Asimismo, trabajar a grandes alturas puede resultar peligroso. No intente sustituir la lámpara usted mismo/a.
- Cuando sea necesario el reemplazo, asegúrese de utilizar TLPLW11 (vendido por separado).

⚠ PRECAUCIÓN

- Si se ha estado utilizando el proyector, la lámpara estará muy caliente y puede ser motivo de quemaduras y otras lesiones. Espere a que la lámpara se enfríe (más de una hora) antes de sustituirla.
- Si se rompiera la lámpara, manipúlela con cuidado para evitar lesiones debidas a los trozos rotos (p.43) y póngase en contacto con el servicio técnico del distribuidor.

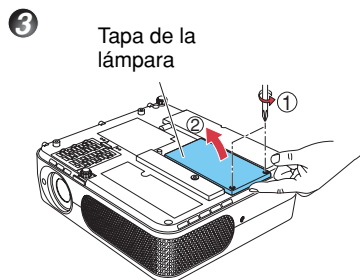
1 Desenchufe el cable de alimentación.

2 Espere a que la lámpara esté lo suficientemente fría.

Espere, como mínimo, una hora.

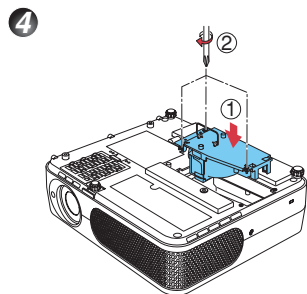
3 Retirar la tapa de la lámpara.

Aflore los dos tornillos, levante la tapa de la lámpara con los dedos como se muestra en la figura para extraer la tapa de la lámpara. Tenga cuidado para evitar daños en las uñas o la punta de los dedos. Si tiene alguna dificultad para extraerla, puede utilizar un destornillador u otra herramienta pequeña que le resulte práctica.



4 Saque la lámpara.

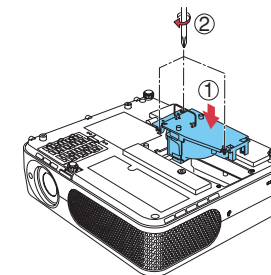
Aflore los tres tornillos de fijación de la lámpara, levante el asa y saque la lámpara.



5 Coloque la lámpara nueva.

Alinee la orientación, presione la nueva lámpara hasta llegar al fondo y fíjela en su lugar mediante los tornillos de fijación.

5



6 Sustituir la tapa de la lámpara.

Alinee la tapa y presiónela; a continuación apriete los tornillos aflojados en el paso 6 hasta que la tapa de la lámpara ya no esté floja.

7 Reajuste el tiempo de la lámpara.

Para obtener las instrucciones necesarias para reajustar el tiempo, consulte el manual de la lámpara.

■ Notas y precauciones

- El ítem [Tiempo de lámpara] del menú Indicación de estado indica el tiempo de lámpara (utilice este valor sólo como una estimación). p.42
- Sustituya la lámpara tras 2.000 horas de uso con [Potencia lámpara] en el menú de Ajustes iniciales definido como [Estándar], y tras 3.000 horas de uso si [Potencia lámpara] en el menú de Ajustes iniciales es [Baja]. p.40
- Existen casos en los que la lámpara no puede funcionar antes de que expire el período anteriormente mencionado o antes de que aparezca el mensaje de sustitución.
- Coloque la cubierta de lámpara correctamente, de forma que no esté suelta. Si no está conectada correctamente, podría no poder encenderse el proyector o podría no producirse el encendido de la lámpara.
- Sustituya siempre la lámpara por una nueva.
- La lámpara está hecha de cristal. No toque la superficie de cristal con las manos desprotegidas, ni golpee ni arañe la bombilla (la suciedad, golpes y arañazos podrían romper la lámpara).

● Acerca de los mensajes de sustitución de la lámpara

- El mensaje de sustitución de lámpara de este proyector muestra un período adecuado para el periodo de uso [Estándar]/[Baja] de la [Potencia lámpara] respectivamente.
- Cuando se aproxime el momento de la sustitución "La vida útil de la lámpara está agotada. Cambie la lámpara." y aparecerá el icono  siempre que se encienda el dispositivo. Esta pantalla desaparecerá al pulsar el botón .

■ Lámparas desechadas

Las lámparas empleadas por este proyector contienen una pequeña cantidad de mercurio inorgánico, una sustancia nociva para el medio ambiente. Procure no romper las lámparas utilizadas y deshágase de ellas según lo dispuesto por las normativas locales.

Limpieza del filtro de aire

El filtro de aire impide la entrada de polvo y otros tipos de suciedad en el proyector. No utilice el proyector si éste carece de filtro. Se recomienda limpiar el filtro de aire regularmente.

- El mensaje del “Verifique si el filtro de aire está sucio.” aparece cada 100 horas. Si el uso del aparato excede las 100 horas, este mensaje se muestra durante 30 segundos cuando la imagen se muestra por primera vez tras encender el aparato. Esta visualización desaparecerá con cualquier operación.
- Compruebe el estado del filtro y si tiene suciedad. Utilice el siguiente procedimiento para su limpieza.

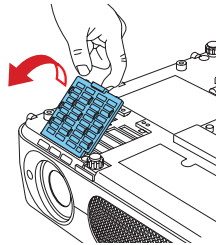
⚠ ADVERTENCIA

- Si dispone de una unidad montada en el techo, solicite al proveedor del proyector que realice los trabajos de mantenimiento y limpieza.

1 Desenchufe el cable de alimentación.

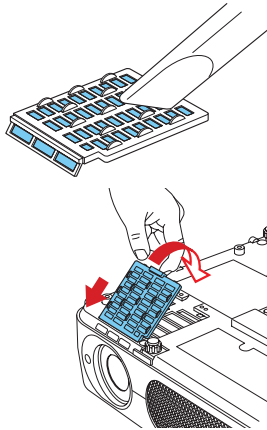
2 Retire el filtro de aire.

Retire la filtro de aire sujetando el pestillo como se muestra en la figura.

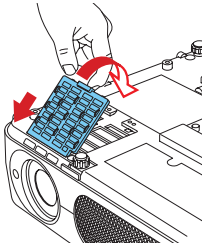


3 Limpie el filtro.

Ayúdese de una aspiradora o un objeto similar para eliminar con cuidado el polvo y suciedad acumulados en la cubierta del filtro, el filtro de aire y el bastidor del filtro.



4 Coloque la filtro de aire.



■ Notas

- La acumulación de polvo y suciedad en el filtro empeorará la circulación del aire dentro del proyector. Como consecuencia, aumentará la temperatura interior y puede que el proyector no funcione o lo haga incorrectamente.
- Tras la limpieza, vuelva a colocar la filtro de aire correctamente. Si se dejan espacios, entrará polvo y suciedad al proyector.
- Si lava el filtro de aire con agua, asegúrese de secarlo completamente antes de volver a instalarlo.
- Si el filtro de aire está dañado, póngase en contacto con su proveedor y, en caso necesario, sustitúyalo por otro nuevo. Si se sigue utilizando un filtro de aire ya dañado, puede que entre polvo y suciedad al proyector.

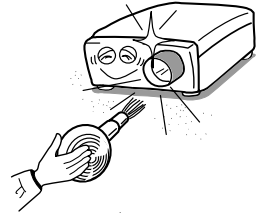
Limpieza del objetivo y de la unidad principal

⚠ ADVERTENCIA

- Si dispone de una unidad montada en el techo, solicite al proveedor del proyector que realice los trabajos de mantenimiento y limpieza. Al tratar de limpiar/cambiar la lámpara por su cuenta en un lugar alto, puede caerse y lesionarse.

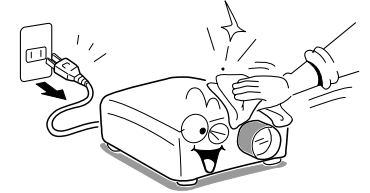
■ Limpieza del objetivo

- Limpie el objetivo con un cepillo soplador o un limpiador de objetivos.
- El objetivo se raya con facilidad; no lo frote con objetos duros ni lo golpee.



■ Limpieza de la unidad principal

- Desenchufe el cable de alimentación antes de limpiar la unidad principal.
- Utilice un paño suave para limpiar la suciedad de la superficie.
- No limpie la unidad principal con un paño húmedo. Si lo hace, podría filtrarse agua en su interior y generar una descarga eléctrica o una avería.
- No utilice benceno, disolventes ni líquidos parecidos, ya que podría deformar o decolorar la unidad o dañar la superficie pintada.
- Si utiliza un paño tratado químicamente, siga las precauciones que se indican en éste.



Indicaciones de problemas

El indicador se enciende para informarle sobre fallas internas.

   (desactivado)	No hay alimentación ⇒ El proyector presenta algún problema. • Desenchufe el cable de alimentación y póngase en contacto con su proveedor.
   (parpadeo (en rojo) en rojo)    (en rojo) (en rojo)	La lámpara se apaga al utilizarla o no se enciende ⇒ La temperatura de la lámpara es alta, por lo que resulta difícil encenderla, su vida útil ha finalizado o el proyector funciona defectuosamente. • Desenchufe el cable de alimentación y espere unos momentos. Vuelva a encender el proyector. • Si la lámpara se ha agotado, sustitúyala por otra nueva. ✱ Esta pantalla anormal no desaparecerá hasta que no desconecte el cable de alimentación. No es posible activar la alimentación mientras aparezca la pantalla anormal.
   (en rojo)(parpadeo en rojo)	La alimentación se desconecta al usar el proyector ⇒ Se ha producido un sobrecalentamiento interno o la temperatura exterior es demasiado elevada. • Sitúe el proyector de tal modo que los ventiladores de admisión y escape no estén tapados. • Desenchufe el cable de alimentación y espere unos momentos. Vuelva a encender el proyector. ✱ El icono  aparecerá antes de desconectar la alimentación. ✱ Esta pantalla anormal no desaparecerá hasta que no desconecte el cable de alimentación. No es posible activar la alimentación mientras aparezca la pantalla anormal.
   (en rojo)(parpadeo en verde)	La alimentación se desconecta al usar el proyector ⇒ El ventilador de enfriamiento presenta algún problema. • Desenchufe el cable de alimentación y póngase en contacto con su proveedor. • El icono  aparecerá antes de desconectar la alimentación. ✱ Esta pantalla anormal no desaparecerá hasta que no desconecte el cable de alimentación. No es posible activar la alimentación mientras aparezca la pantalla anormal.
   (parpadeo(en rojo) en naranja)	La alimentación se desconecta al usar el proyector o no se conecta. ⇒ La cubierta de la lámpara no está colocada correctamente. • Desenchufe el cable de alimentación y vuelva a fijar la cubierta de la lámpara. p.45 ✱ Esta pantalla anormal no desaparecerá hasta que no desconecte el cable de alimentación. No es posible activar la alimentación mientras aparezca la pantalla anormal.
   (en rojo) (en naranja)	La alimentación se desconecta al usar el proyector ⇒ El proyector presenta algún problema interno. • Desenchufe el cable de alimentación y espere unos momentos. Vuelva a encender el proyector. • Si el procedimiento anterior no borra el problema, desenchufe el cable de alimentación, y póngase en contacto con su distribuidor. ✱ El icono  aparecerá antes de desconectar la alimentación. ✱ Esta pantalla anormal no desaparecerá hasta que no desconecte el cable de alimentación. No es posible activar la alimentación mientras aparezca la pantalla anormal.

Antes de llamar al personal de servicio

Si considera que el proyector presenta algún fallo, compruebe los siguientes puntos antes de ponerse en contacto con el servicio de atención al cliente. Consulte también "Indicaciones de problemas" [p.48](#).

Problema	Compruebe
No hay alimentación.	¿Está enchufado el cable de alimentación? ¿Está conectado al proyector? - Compruebe que la tapa de la lámpara esté correctamente acoplada. p.45
La alimentación se desconecta al usar el proyector.	¿Es demasiado elevada la temperatura ambiental? p.48 ¿Está bloqueada la entrada o la salida de aire? p.48
No hay imagen.	¿Está encendido el proyector? (Cuando [Búsq. auto. entrada] está en [Apagado]) p.25 ¿Está encendida la función de silencio? p.29 ¿Se ha minimizado el ajuste de brillo? p.35 ¿Están correctamente configuradas las conexiones? p.21 ¿Funcionan correctamente todos los aparatos conectados?
No hay sonido.	¿Está activada la función de silencio? p.29 ¿Se ha minimizado el ajuste de volumen? p.26 ¿Están correctamente configuradas las conexiones? p.21 ¿Funcionan correctamente todos los aparatos conectados?
La imagen no se visualiza correctamente.	¿Es la señal de entrada compatible con este proyector? p.51, p.52 ¿Hay algún dispositivo que genere una señal de vídeo errónea (por ejemplo, la cinta de vídeo)?
La imagen aparece borrosa. Parte de la imagen está desenfocada.	¿Está sucio el objetivo? p.47 ¿Está ajustado correctamente el foco del objetivo? p.26 ¿Se encuentra la distancia de proyección dentro del rango compatible con el proyector? p.20 ¿Está el ángulo de instalación de la pantalla del proyector demasiado abierto? p.20 ¿Están desactivados los ajustes de nitidez o de fase de muestreo? p.35
La imagen está oscura.	¿Están desactivados los ajustes de brillo o contraste? p.35 ¿Se está acercando la lámpara al fin de su vida útil? p.42
Los colores son demasiado claros. El sombreado es incorrecto.	¿Están desactivados los ajustes de color, R-level, G-level o B-level? p.35 ¿Está sucia la pantalla? - Compruebe que el modo pizarra esté configurado correctamente. p.37 ¿Se está acercando la lámpara al fin de su vida útil? p.42
Las teclas del panel de control no funcionan.	Compruebe que la función de bloqueo del teclado esté activada. p.41
El mando a distancia no funciona.	¿Se han agotado las pilas del mando a distancia? ¿Se han colocado correctamente las pilas en el mando a distancia? p.19 ¿Se está utilizando el mando a distancia dentro de su rango de funcionamiento? p.19 ¿Hay algún obstáculo entre el mando a distancia y el proyector? ¿Hay alguna luz fluorescente u otras luces intensas que iluminen directamente el sensor del mando a distancia de infrarrojos del proyector?

Especificaciones

■ Lista de especificaciones generales

Elemento		Especificación
Consumo		280 W
Peso		2,8 kg
Dimensiones externas (incluyendo las partes salientes)		288 × 92 × 247 mm (ancho × alto × largo)
Material de la caja		Resina PC y resina PC+ABS
Condiciones ambientales de uso		Temperatura: 5°C a 35°C; humedad relativa: 30% a 70%
Panel LCD	Método de visualización	Transmisión de 3 paneles
	Tamaño del panel	0,6 pulgadas
	Sistema de accionamiento	Matriz activa TFT
	Elementos de la imagen	786.432 pixels (1024H × 768V)
Objetivo		Objetivo zoom F=1,6 a 1,88 f=18,6 a 22,3 mm
Lámpara		Lámpara de mercurio de alta presión (180 W)
Terminal de conexión	Dimensiones de la pantalla de proyección	33-300 pulgadas
	Distancia de proyección	1,19-9,13 m
	Altavoz	1 W (Mono)
	Terminal COMPUTER 1 IN	Mini D sub de 15 clavijas RGB / Y/Pb/Pr (uso dual)
	Terminal COMPUTER 2 IN	Mini D sub de 15 clavijas RGB / Y/Pb/Pr / MONITOR OUT (uso dual)
	Terminal S-VIDEO	Mini DIN de 4 clavijas
	Terminal AUDIO (L/R)	Conector con clavija RCA ×2
	Terminal VIDEO	Conector con clavija RCA
	Terminal AUDIO IN	Mini-conector estéreo de 3,5 mm diá
	Terminal AUDIO OUT	Mini-conector estéreo de 3,5 mm diá
	Terminal CONTROL	Mini DIN de 8 clavijas (RS-232C)

■ Notas

- Este modelo es conforme con las especificaciones arriba mencionadas.
- El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.
- Este modelo puede no ser compatible con las funciones y/o especificaciones que pueden ser añadidos en el futuro.

■ Lista de señales compatibles (RGB)

Este proyector es compatible con las siguientes señales RGB. No obstante, tenga en cuenta que la imagen puede mostrarse parpadeante o borrosa según el modelo de ordenador. En tal caso, realice los ajustes del proyector necesarios.

Resolución	Modo	Frecuencia de actualización (Hz)	Frecuencia horizontal (kHz)	Reloj (MHz)
720 x 400	720x400_85	85,039	37,927	35,500
640 x 480	VGA_60	59,940	31,469	25,175
	VGA_72	72,809	37,861	31,500
	VGA_75	75,000	37,500	31,500
	VGA_85	85,008	43,269	36,000
800 x 600	SVGA_56	56,250	35,156	36,000
	SVGA_60	60,317	37,879	40,000
	SVGA_72	72,188	48,077	50,000
	SVGA_75	75,000	46,875	49,500
	SVGA_85	85,061	53,674	56,250
832 x 624	MAC16"	74,550	49,725	57,283
1024 x 768	XGA_60	60,004	48,363	65,000
	XGA_70	70,069	56,476	75,000
	XGA_75	75,029	60,023	78,750
	XGA_85	84,997	68,667	94,500
	MAC19"	74,700	60,134	79,857
1152 x 864	SXGA1_75	75,000	67,500	108,000
1280 x 960	QuadVGA_60	60,000	60,000	108,000
	QuadVGA_85	85,002	85,938	148,500
1280 x 1024	SXGA3_60	60,020	63,981	108,000
	SXGA3_75	75,025	79,976	135,000
	SXGA3_85	85,024	91,146	157,500
1400 x 1050	SXGA+	59,978	65,317	121,750
1600 x 1200	UXGA_60	60,000	75,000	162,000
	UXGA_65	65,000	81,250	175,500
	UXGA_70	70,000	87,500	189,000
	UXGA_75	75,000	93,750	202,500
	UXGA_85	85,000	106,250	229,500

■ Nota

- Las señales cuya resolución sobrepase la resolución nativa (1024 × 768 píxeles) se comprimirán. Por este motivo, es posible que se produzca la pérdida de parte de la información, o se afecte la calidad de la imagen.

Especificaciones (continuación)

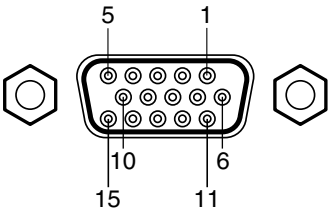
■ Lista de señales compatibles (señales Y/P_B/P_R)

Formato de señal	fh (kHz)	fv (Hz)
480i (525i) @ 60Hz	15,73	59,94
480p (525p) @ 60Hz	31,47	59,94
576i (625i) @ 50Hz	15,63	50,00
576p (625p) @ 50Hz	31,25	50,00
720p (750p) @ 60Hz	45,00	60,00
720p (750p) @ 50Hz	37,50	50,00
1080i (1125i) @ 60Hz	33,75	60,00
1080i (1125i) @ 50Hz	28,13	50,00

■ Lista de señales compatibles (vídeo, S-vídeo)

Modo de vídeo	fh (kHz)	fv (Hz)	fsc (MHz)
NTSC	15,73	60	3,58
PAL	15,63	50	4,43
SECAM	15,63	50	4,25 o 4,41
PAL-M	15,73	60	3,58
PAL-N	15,63	50	3,58
PAL-60	15,73	60	4,43
NTSC4.43	15,73	60	4,43

■ Asignación de contactos de los terminales COMPUTER 1 IN, COMPUTER 2 IN y MONITOR OUT



Conector Mini D sub de 15 contactos

Señal de entrada

• Entrada de RGB

Señales RGB: 0,7 V (p-p) 75 Ω

Señal de sincronización horizontal:

Nivel TTL (polaridad positiva/negativa)

Señal de sincronización vertical:

Nivel TTL (polaridad positiva/negativa)

• Entrada de Y/P_B/P_R

Señal Y: 1,0 V (p-p) 75 Ω

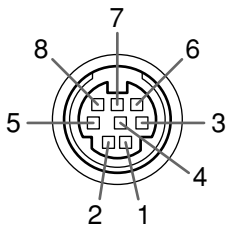
Señales P_B/P_R: 0,7 V (p-p) 75 Ω

Número de contacto	Descripción del contacto	
	Durante la entrada RGB	Durante la entrada de Y/P _B /P _R
1	Señal de vídeo (R)	Señal de diferencia de color (P _R)
2	Señal de vídeo (G)	Señal de luminosidad (Y)
3	Señal de vídeo (B)	Señal de diferencia de color (P _B)
4	GND	*
5	GND	*
6	GND (R)	GND (P _R)
7	GND (G)	GND (Y)
8	GND (B)	GND (P _B)
9	N.C	*
10	GND	*
11	GND	*
12	N.C	*
13	Señal de sincronización horizontal	*
14	Señal de sincronización vertical	*
15	N.C	*

* No conecte nada.

■ Terminal CONTROL

● Asignación de contactos



Conector Mini DIN de 8 contactos

Nº de contacto	Nombre de la señal	Descripción
1	RXD	Recibiendo datos
2	CTS	Permiso para enviar
3	DSR	Datos listos
4	GND	Masa de señal
5	RTS	Solicitud de transmisión
6	N.C	Sin conexión
7	TXD	Enviando datos
8	GND	Masa de señal

● Formato de interfaz

1 Método de comunicación

RS-232C, 9.600 bps, sin paridad, longitud de datos: 8 bits;
bit de parada: 1 bit

2 Formato de comunicación

STX (02h)	Comando (3 Byte)	ETX (03h)
-----------	------------------	-----------

Sólo se puede utilizar 1 comando por comunicación.

3 Formato de datos

Los comandos de entrada sólo son compatibles con caracteres alfanuméricos de descripción ASCII en mayúscula.

4 Valor de retorno Reconocimiento

ACK (06h)	CR (0Dh)	Datos
-----------	----------	-------

... Finalización normal

ACK (06h)	ESC (1Bh)
-----------	-----------

... Cancelado

Sin reconocimiento NAK (15h)

Si debe enviar comandos de manera consecutiva, espere a obtener respuesta del proyector antes de enviar el comando siguiente.

● Comandos principales

Elemento	Comando
alimentación conectada	PON
alimentación desconectada	POF
visualización del icono conectada	MO0
visualización del icono desconectada	MO1
ajuste automático (entrada RGB)	PAT
visualización de estado activado	DON
visualización de estado desactivado	DOF

■ Nota

- Póngase en contacto con su proveedor para el cable de control y otros comandos.

■ Producto vendido por separado

Lámpara de repuesto

Modelo TLPLW11

TOSHIBA CORPORATION